

# LES PETITS CHAMPS

Instruction manual  
Manuel d'utilisation  
Gebruichsanweisung  
Gebruiksaanwijzing  
Manual de Usuario  
Manuale d'uso



## CAVS8

Wine cellar - 8 bottles  
Cave à vin - 8 bouteilles  
Weinkeller - 8 Flaschen  
Wijnkelder - 8 flessen  
Cantina - 8 bottiglie  
Bodega - 8 botellas



# ENGLISH

## IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE

Carefully read this manual before using this appliance. Ensure that you know how the appliance functions and how to operate it.

Maintain the appliance in accordance with the instructions to ensure that it functions properly.

Keep this manual with the appliance. If the appliance is to be used by a third party, this instruction manual must be supplied with it.

The safety instructions do not by themselves eliminate any danger completely and proper accident prevention measures must always be used.

No liability can be accepted for any damage caused by non-compliance with these instructions or any other improper use or mishandling.

Do not use this appliance if it has been dropped or damaged in any way, or if the supply cord is damaged. Cleaning and maintenance should not be carried out by children unless they are at least 8 years of age and are supervised by an adult.

Make sure that the voltage rating on the typeplate corresponds to your main voltage of your installation. If this is not the case, contact the dealer and do not connect the unit.

Please keep this document at hand and give it to the future owner in case of transfer of your device

## **GENERAL SAFETY PRECAUTIONS**

After removing the wine cooler from the package, make sure it is in good condition. In case of doubt, do not use it and contact an authorized service center. Read the operation manual carefully.

This wine cooler can only be used in the use of which it was designed. Damage due to improper use or repairs made by unqualified personnel will void warranty.

Before cleaning the wine cooler, make sure it is unplugged. Never clean the unit with an acid, gasoline, oil or any other kind of chemical substance that could damage the wine cooler.

Repair should only be made by authorized service centers.

## CAUTION

1. Free standing installation only.
2. In order to prevent children from entrapment after your throw away your old wine cooler, please follow the instructions below to help prevent accidents :
  - Take off the door.
  - Leave the shelves in place, so that children may not easily climb inside.

## **GENERAL AND ELECTRICAL SAFETY**

When using electric appliances always observe safety regulations where applicable to reduce the risk of fire, electric shock and personal injury

Always check that the power supply corresponds to the voltage on the rating plate.

### **Supply Cord and Plug**

Always unplug from mains supply when not in use. Do not abuse or damage the power cord. If the supply cord is damaged,

it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.

### **Supervision**

This device is not intended for use by persons with reduced capacity on the physical, mental or sensory or lack of experience and knowledge, unless they have had instructions to use the appliance by a person responsible for their safety use of the appliance and understand the hazards involved.

Children should be supervised to ensure they do not play with the device.

This appliance is designed to be used by adults, do not allow children to play with the appliance or let them hang over the door.

### **Water**

Do not immerse appliance in water or supply cord in water. Do not use with wet hands or use in damp situations.

## **Use and Environment**

Do not use outdoors. Do not use directly below a socket outlet. This appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system. This appliance is designed exclusively for private, domestic use and is not suitable for commercial or industrial use. Do not use this appliance for anything other than its intended use. Only use the appliance on a stable, level, heat-resistant surface.

### **Injury Precaution**

**WARNING:** Potential injury from misuse! Avoid contact with all moving parts. Switch off the appliance and disconnect from supply before changing accessories or approaching parts that move in use.

### **Damaged or Dropped**

Always inspect your appliance before use. Check parts are correctly attached. Do not use this appliance if it has been damaged,

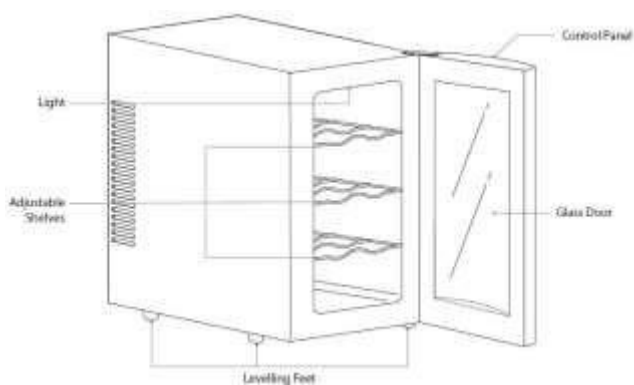
dropped, left outdoors or dropped in  
Store in a Safe Place

When not in use store your appliance and  
all its accessories and instruction manual  
in a safe and dry place.

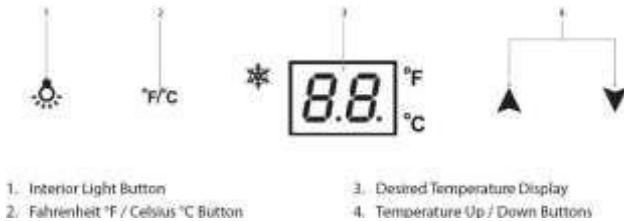
TECHNICAL DATA

|                                              |      |             |
|----------------------------------------------|------|-------------|
| Volume (liter)                               |      | 23L         |
| Material                                     | Case | Iron        |
|                                              | Door | Glass       |
| Unit Dimension (W×H×D)(mm)                   |      | 260X470X505 |
| Packaging Dimension (W×H×D)(mm)              |      | 300x495x535 |
| Net Weight (Kg)                              |      | 9.3         |
| Gross Weight (Kg)                            |      | 10.7        |
| Power Consumption (KW·h/24h)                 |      | 0.438       |
| Fitting ambient temperature range of working |      | <30℃        |
| Temperature Range                            |      | 11 ~ 18 °C  |
| Rated Voltage                                |      | AC 220-240V |
| Rated Frequency                              |      | 50Hz        |
| Input power                                  |      | 70W         |

## ILLUSTRATED STRUCTURE



### Control Panel



## OPERATION OF WINE COOLER

### Initial Setup

Locate the wine cooler according to the installation limitations. Once you have plugged the unit into an electrical outlet, let the unit run for at least 30 minutes before making any adjustments.

### Temperature Adjustments

- a) Your wine cooler has an electric temperature control on the front of the units. You can set the temperature of your wine cooler at any setting your desire. The temperature will range from 8 degree to 18 degree. When initially turned on, the LED will display the ambient temperature and then the internal cabinet temperature.
- b) Pressing the ▲ TEMP button on the display will increase the temperature and pressing the ▼ TEMP button will lower the temperature.
- c) After you set your desired temperature, the set temperature numerals will flash for 5 seconds and then revert to the internal cabinet temperature.
- d) Your wine cellar also has a light for your viewing convenience. A light switch  on the control panel will activate the light manually. Under normal operation, it is best for the light to remain off.
- e) By pressing the C/F button you can have the temperature readout either in Celsius or Fahrenheit.

## PARTICULAR PRECAUTIONS

- To assure your wine cooler works at the maximum efficiency it was designed for, you should install it in a location where there is proper air circulation, plumbing and electrical connections.
- The following are recommended clearances around the wine cooler:
  - sides 3/4 " 19mm
  - top 4 " 100mm
  - back 2 " 50mm
- For proper internal air circulation, do not overfill your wine cooler.
- Avoiding direct sunshine temperature.
- Do not place heavy articles on the top of the cellar.

# MAINTENANCE

- Shut off power supply before cleaning cabinet.
- Take out wines and shelves, and then clean the cabinet with soda water first and with clean water.
- Do not use soap or detergent for the cabinet.
- Clean the cellar regularly.

## TROUBLESHOOTING

| Symptoms                           | Possible cause                                                                                                                                                                                                                                  | Solutions                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| No cooling                         | <ul style="list-style-type: none"><li>○ Plug not put in</li><li>○ Low voltage</li><li>○ Fuse broken</li></ul>                                                                                                                                   | <ul style="list-style-type: none"><li>○ Put in the plug</li><li>○ Ensure normal voltage</li><li>○ Change fuse</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Not cold enough temperature inside | <ul style="list-style-type: none"><li>○ The wine cooler is placed too near heat source;</li><li>○ Bad ventilation;</li><li>○ Fans don't work;</li><li>○ The door is not closed tightly or opened too frequently or for too long time;</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>○ Keep the wine cooler away from sunshine or other heat source;</li><li>○ Place the wine cooler in the area with good ventilation and keep things away from the fans;</li><li>○ Check whether the plug is connected or change the fan;</li><li>○ Close the door tightly and don't open the door too frequently or for too long time.</li></ul> |
| Peculiar smell inside wine cooler  | Check whether there is any sour inside                                                                                                                                                                                                          | Wrap the source or take it out                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Inside light flash                 | <ul style="list-style-type: none"><li>○ Set temperature higher than inner temperature;</li><li>○ The automatic defrost function start to work</li></ul>                                                                                         | <ul style="list-style-type: none"><li>○ Adjust the adjustor</li><li>○ Normal function. No repair needed</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Frost on the cold sink.            | Too much humidity or too low temperature inside the case                                                                                                                                                                                        | Output the plug, stop the power, and defrost by hand, Connect power again when the ice thaws                                                                                                                                                                                                                                                                                         |

# Product Information Sheet

COMMISSION DELEGATED REGULATION (EU) 2019/2016

Supplier's name or trademark: LES PETITS CHAMPS

Supplier's address: rue Marc Seguin 8, 77290 Mitry Compans, FR

Model identifier: CAVS8

Type of refrigerating appliance:

|                         |     |                                |              |
|-------------------------|-----|--------------------------------|--------------|
| Low-noise appliance:    | Yes | Design type:                   | freestanding |
| Wine storage appliance: | No  | Other refrigerating appliance: | No           |

General product parameters:

| Parameter                                                                           |        | Value | Parameter                                                                           | Value     |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------|-------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Overall dimensions (millimetre)                                                     | Height | 455   | Total volume (dm <sup>3</sup> or l)                                                 | 23        |
|                                                                                     | Width  | 260   |                                                                                     |           |
|                                                                                     | Depth  | 495   |                                                                                     |           |
| EEI                                                                                 |        | 250   | Energy efficiency class                                                             | G         |
| Airborne acoustical noise emissions (dB(A) re 1 pW)                                 |        | 26    | Airborne acoustical noise emission class                                            | A         |
| Annual energy consumption (kWh/a)                                                   |        | 189.8 | Climate class:                                                                      | temperate |
| Minimum ambient temperature (°C), for which the refrigerating appliance is suitable |        | 16    | Maximum ambient temperature (°C), for which the refrigerating appliance is suitable | 32        |
| Winter setting                                                                      |        | No    |                                                                                     |           |

Compartment Parameters:

| Compartment parameters and values |     |                                           |                                                                                                                                                         |                            |                                                    |
|-----------------------------------|-----|-------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|----------------------------------------------------|
| Compartment type                  |     | Compartment volume (dm <sup>3</sup> or l) | Recommended temperature setting for optimised food storage (°C) These settings shall not contradict the storage conditions set out in Annex IV, Table 3 | Freezing capacity (kg/24h) | Defrosting type (auto-defrost=A, manual defrost=M) |
| Pantry                            | Yes | 23                                        | -                                                                                                                                                       | -                          | A                                                  |
| Wine storage                      | No  | -                                         | -                                                                                                                                                       | -                          | -                                                  |
| Cellar                            | No  | -                                         | -                                                                                                                                                       | -                          | -                                                  |
| Fresh food                        | No  | -                                         | -                                                                                                                                                       | -                          | -                                                  |
| Chill                             | No  | -                                         | -                                                                                                                                                       | -                          | -                                                  |
| 0-star or ice-making              | No  | -                                         | -                                                                                                                                                       | -                          | -                                                  |

|                                                                          |    |   |   |   |   |
|--------------------------------------------------------------------------|----|---|---|---|---|
| 1-star                                                                   | No | - | - | - | - |
| 2-star                                                                   | No | - | - | - | - |
| 3-star                                                                   | No | - | - | - | - |
| 4-star                                                                   | No | - | - | - | - |
| 2-star section                                                           | No | - | - | - | - |
| Variable temperature compartment                                         | -  | - | - | - | - |
| Light source parameters:                                                 |    |   |   |   |   |
| Type of light source                                                     |    |   | - |   |   |
| Energy efficiency class                                                  |    |   | - |   |   |
| Minimum duration of the guarantee offered by the manufacturer: 24 months |    |   |   |   |   |
| Additional information:                                                  |    |   |   |   |   |

## WARRANTY

The warranty period for our products is 2 years, unless otherwise stated, starting from the date of initial purchase or the date of delivery.

If you have any problems or questions, you can easily access our help pages, troubleshooting tips, FAQ, and user manuals on our service site: <https://sav.hkoenig.com>.

By typing the reference name of your device in the search bar, you can access all available online support, designed to best meet your needs. If you still cannot find an answer to your question or problem, then click on “Did the answer solve your problem?”. This will direct you to the Customer Support Request Form, which you can fill out to validate your request and get help.

## WARRANTY CONDITIONS

The warranty covers all failures occurring under normal use, in accordance with the usage and specifications in the user's manual. This warranty does not apply to packaging or transportation problems during shipment of the product by the owner. It also does not include normal wear and tear of the product, nor maintenance or replacement of consumable parts.

## EXCLUSION OF WARRANTY

- Accessories and wearing parts (\*).
- Normal maintenance of the device.
- All breakdowns resulting from improper use (shocks, failure to comply with power supply recommendations, poor conditions of use, etc.), insufficient maintenance or misuse of the device, as well as the use of unsuitable accessories.
- Damage of external origin: fire, water damage, electrical surge, etc.
- Any equipment that has been disassembled, even partially, by persons other than those authorized to do so (notably the user).
- The products whose serial number would be missing, deteriorated or illegible that would not allow its identification.
- The products subjected to leasing, demonstration, or exhibition.

(\*) Some parts of your device, called wear parts or consumables, deteriorate with time and frequency of use of your device. This wear and tear are normal but can be accentuated by poor conditions of use or maintenance of your device. These parts are therefore not covered by the warranty.

The accessories supplied with the device are also excluded from the warranty. They cannot be exchanged or refunded. However, some accessories can be purchased directly through our website:

<https://sav.hkoenig.com/>.

## ENVIRONMENT

### CAUTION:



Do not dispose of this product as it has with other household products. There is a separation of this waste product into communities, you will need to inform your local authorities about the places where you can return this product. In fact, electrical and electronic products

contain hazardous substances that have harmful effects on the environment or human health and should be recycled. The symbol here indicates that electrical and electronic equipment should be chosen carefully, a wheeled waste container is marked with a cross.

# **FRANÇAIS**

## **INSTRUCTIONS DE SECURITE IMPORTANTES A LIRE ATTENTIVEMENT ET A CONSERVER**

Veuillez lire attentivement ce manuel avant la première utilisation de cet appareil.

Assurez-vous de bien connaître les fonctions de l'appareil et comment l'utiliser.

Entretenez l'appareil selon les indications fournies dans ce manuel afin de garantir tout son potentiel et son fonctionnement.

Gardez ce manuel à proximité de l'appareil et consultez-le avant usage.

Les instructions de sécurité fournies n'éliminent pas le danger lié à l'utilisation de l'appareil, exercez une précaution particulière pendant l'utilisation pour prévenir tout accident. Nous ne saurons être tenus par responsables pour tout dommage résultant du non-respect de

ces instructions de sécurité.

Ne jamais utiliser l'appareil s'il est en endommagé.

Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils ne soient âgés de plus de 8 ans et qu'ils soient sous la surveillance d'un adulte.

Vérifier que le voltage indiqué sur la plaque signalétique de l'appareil correspond bien à celui de votre installation électrique. Si ce n'est pas le cas, adressez-vous au revendeur et ne branchez pas l'appareil.

Veuillez conserver ce document à disposition et le remettre au futur propriétaire en cas de cession de votre appareil.

## **PRECAUTIONS DE SECURITE**

Une fois l'appareil déballé vérifier qu'il est en parfaite condition. En cas de doute, contactez un service après-vente agréé.

Lisez ce manuel attentivement.

Cet appareil ne doit pas être utilisé pour tout autre usage que celui pour lequel il est prévu. Tout dommage provoqué par une réparation ou modification inadéquate annulera la garantie.

Débranchez l'appareil avant de le nettoyer. Ne jamais utiliser d'appareils abrasifs ou inflammables comme de l'acide, de l'essence, de l'huile, etc.

Toute réparation doit être faite par un professionnel qualifié ou à travers d'un service après-vente agréé.

## **ATTENTION**

1. L'appareil n'est pas prévu pour être encastré.
2. Respectez les conseils ci-dessous pour prévenir tout incident ou accident une fois que vous disposez de votre appareil.

Démontez la porte.

Laissez les étagères en place, afin d'empêcher les enfants de rentrer dans l'appareil.

3. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé auprès d'un Service après-vente afin d'éviter tout danger.

#### 4. Regles de securité

Lorsque vous utilisez un appareil électrique veillez à suivre ces règles de sécurité pour réduire les risques d'incendie, électrocution et blessures corporelles.

Assurez-vous que la puissance électrique de vos installations correspond à celles de l'appareil.

#### 5. Cable d'alimentation et prise.

Toujours débrancher la prise de l'appareil lorsque celui-ci n'est pas utilisé. Veillez à ne pas endommager le câble d'alimentation et ne pas utiliser

ce dernier si celui-ci est endommagé et le faire réparer par un professionnel.

## **Supervision**

Cet appareil peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou dont l'expérience ou les connaissances ne sont pas suffisantes, à condition qu'ils bénéficient d'une surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et dans la mesure où ils en comprennent bien les dangers potentiels. Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil ou l'utiliser sans la supervision d'un adulte. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

## **Eau**

Ne jamais immerger l'appareil ou le câble d'alimentation. Ne pas utiliser l'appareil avec des mains mouillées ou

humides.

## **Utilisation et Environnement**

Ne pas utiliser en extérieur. Ne pas utiliser près d'une multiprise. Cet appareil n'est pas adapté pour l'utilisation avec un système de minuterie externe ou de télécommande. Cet appareil est exclusivement conçu pour l'usage domestique et privé et n'est pas adapté à l'usage commercial et industriel. Ne pas utiliser cet appareil autrement que selon les instructions préconisées dans ce manuel. Utiliser l'appareil sur une surface plate et antidérapante.

## **Préventions des blessures**

**ATTENTION :** La mauvaise utilisation de cet appareil peut être à l'origine de blessures physiques. Eviter le contact avec les parties amovibles et mobiles de l'appareil.

Toujours débrancher l'appareil de la

prise de courant avant de manipuler les différentes parties.

## **Dommages et chutes**

Toujours vérifier l'état de l'appareil avant de l'utiliser. Vérifier que toutes les pièces sont bien installées. Ne jamais utiliser l'appareil si est cassé, est tombé, utilisé en extérieur ou bien immergé dans l'eau. En cas de dommage, faites réparer l'appareil par un réparateur compétent

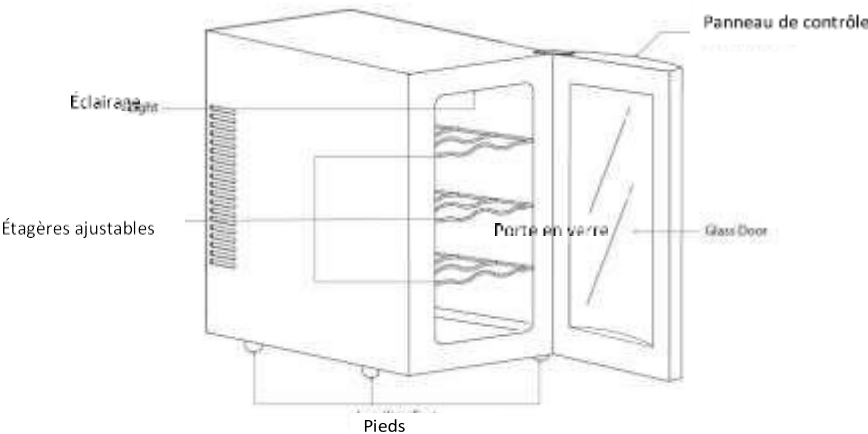
## **Conserver en sûreté**

Toujours entreposer l'appareil dans un endroit sec et propre entre les utilisations.

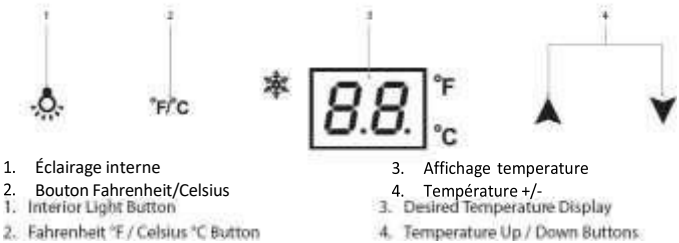
## DONNEES TECHNIQUES

|                                                              |           |             |
|--------------------------------------------------------------|-----------|-------------|
| Volume (litres)                                              |           | 23L         |
| Matériel                                                     | Extérieur | Acier       |
|                                                              | Porte     | Vitre       |
| Dimensions (Larg×Haut×Prof) (mm)                             |           | 260X470X505 |
| Dimensions de l’emballage (Larg×Haut×Prof) (mm)              |           | 300x495x535 |
| Poids Net (Kg)                                               |           | 9.3         |
| Poids Brut (Kg)                                              |           | 10.7        |
| Consommation électrique (KW-h/24h)                           |           | 0.438       |
| Conditions de température ambiante pour utilisation optimale |           | <30°C       |
| Amplitude de température de l’appareil                       |           | 11 ~ 18 °C  |
| Voltage                                                      |           | AC 220-240V |
| Fréquence                                                    |           | 50Hz        |
| Input Puissance                                              |           | 70W         |

## STRUCTURE ILLUSTRÉE



### Panneau de contrôle



# UTILISATION

## 1. Installation

Installez l'appareil dans un endroit adapté selon les conditions ci-dessus. Une fois l'appareil branché, laissez l'appareil tourner à vide pendant au moins 30 minutes avant de faire quelque ajustement que ce soit.

## 2. Ajuster la température

a) Vous disposez d'un affichage de température sur le devant de l'appareil. Vous pouvez donc facilement ajuster la température à tout moment. La température peut varier entre 8 et 18 degrés. À l'allumage l'appareil affichera la température ambiante avant d'afficher celle de l'intérieur de l'appareil.

b) Pressez le bouton ▲ TEMP sur l'affichage pour augmenter la température et le bouton ▼ TEMP pour la diminuer.

c) Une fois la température désirée affichée, les chiffres clignotent pendant 5 secondes avant d'afficher à nouveau la température intérieure de l'appareil.

d) La cave est aussi équipée d'un éclairage intérieur pour votre confort. Vous pouvez

l'allumer en appuyant sur le bouton  que vous trouverez sur le panneau d'affichage.

e) En appuyant sur le bouton C/F vous pouvez choisir d'afficher la température en degrés Celsius ou bien en degrés Fahrenheit.

# PRECAUTIONS SPECIALE

- Pour assurer un fonctionnement optimal, installez votre cave à vin dans un endroit bien aéré, où vous pouvez la brancher au système électrique et la connecter à votre système de plomberie.
- Il est recommandé de laisser les espaces ci-dessous au tour de l'appareil :
  - Côtés : 19mm ou 3/4 "
  - Dessus 100mm ou 4 "
  - Arrière 50mm ou 2 "
- Pour que l'air circule correctement, ne remplissez pas trop la cave à vin.
- Installez l'appareil dans un endroit à l'abri de la lumière du soleil.
- Ne pas placer d'objets lourds au-dessus de l'appareil.

# ENTRETIEN

- Débranchez l'appareil avant de le nettoyer.
- Sortez le vin et les étagères de l'appareil avant de nettoyer l'intérieur avec de l'eau claire.
- N'utilisez pas de savon ou détergents abrasifs.
- Nettoyez l'intérieur de l'appareil régulièrement.

## ANOMALIES

| Symptômes                              | Cause Possible                                                                                                                                                                                                                                                                         | Solutions                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|----------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| L'appareil ne refroidit pas            | <ul style="list-style-type: none"><li>• L'appareil n'est pas branché</li><li>• Voltage trop bas</li><li>• Fusible brûlé</li></ul>                                                                                                                                                      | <ul style="list-style-type: none"><li>• Branchez la prise</li><li>• Vérifiez le voltage</li><li>• Changez le fusible</li></ul>                                                                                                                                                                                                              |
| Température pas assez froide           | <ul style="list-style-type: none"><li>• L'appareil est trop près d'une source de chaleur ;</li><li>• Mauvaise ventilation ;</li><li>• Les ventilateurs nemarchent pas;</li><li>• La porte n'est pas bien fermée ou elle a été ouverte trop régulièrement ou trop longtemps ;</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>• Placez l'appareil à l'abri de la lumière du soleil ou toute autre source de chaleur;</li><li>• Placez l'appareil dans un endroit bien ventilé et n'encombrez pas les ventilateurs;</li><li>• Vérifiez que la prise est bien branchée ou changez le ventilateur;</li><li>• Fermez la porte</li></ul> |
| L'intérieur de l'appareil sent mauvais | Vérifiez que l'appareil est propre                                                                                                                                                                                                                                                     | Nettoyez l'intérieur de l'appareil soigneusement                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| L'éclairage clignote                   | <ul style="list-style-type: none"><li>• La température choisie est plus haute que la température dans la cave à vin ;</li><li>• Décongélation en cours</li></ul>                                                                                                                       | <ul style="list-style-type: none"><li>• Ajuster la température</li><li>• Fonction normale</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                         |
| Il y a de la glace dans l'appareil     | Trop d'humidité ou la température est trop basse                                                                                                                                                                                                                                       | Débranchez l'appareil et décongelez manuellement et rebranchez l'appareil                                                                                                                                                                                                                                                                   |

# Product Information Sheet

COMMISSION DELEGATED REGULATION (EU) 2019/2016

Supplier's name or trademark: LES PETITS CHAMPS

Supplier's address: rue Marc Seguin 8, 77290 Mitry Compans, FR

Model identifier: CAVS8

Type of refrigerating appliance:

|                         |     |                                |              |
|-------------------------|-----|--------------------------------|--------------|
| Low-noise appliance:    | Yes | Design type:                   | freestanding |
| Wine storage appliance: | No  | Other refrigerating appliance: | No           |

General product parameters:

| Parameter                                                                           |        | Value | Parameter                                                                           | Value     |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------|-------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Overall dimensions (millimetre)                                                     | Height | 455   | Total volume (dm <sup>3</sup> or l)                                                 | 23        |
|                                                                                     | Width  | 260   |                                                                                     |           |
|                                                                                     | Depth  | 495   |                                                                                     |           |
| EEI                                                                                 |        | 250   | Energy efficiency class                                                             | G         |
| Airborne acoustical noise emissions (dB(A) re 1 pW)                                 |        | 26    | Airborne acoustical noise emission class                                            | A         |
| Annual energy consumption (kWh/a)                                                   |        | 189.8 | Climate class:                                                                      | temperate |
| Minimum ambient temperature (°C), for which the refrigerating appliance is suitable |        | 16    | Maximum ambient temperature (°C), for which the refrigerating appliance is suitable | 32        |
| Winter setting                                                                      |        | No    |                                                                                     |           |

Compartment Parameters:

| Compartment parameters and values |     |                                           |                                                                                                                                                         |                             |                                                    |
|-----------------------------------|-----|-------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|----------------------------------------------------|
| Compartment type                  |     | Compartment volume (dm <sup>3</sup> or l) | Recommended temperature setting for optimised food storage (°C) These settings shall not contradict the storage conditions set out in Annex IV, Table 3 | Freezing capacity (kg/24 h) | Defrosting type (auto-defrost=A, manual defrost=M) |
| Pantry                            | Yes | 23                                        | -                                                                                                                                                       | -                           | A                                                  |
| Wine storage                      | No  | -                                         | -                                                                                                                                                       | -                           | -                                                  |
| Cellar                            | No  | -                                         | -                                                                                                                                                       | -                           | -                                                  |
| Fresh food                        | No  | -                                         | -                                                                                                                                                       | -                           | -                                                  |
| Chill                             | No  | -                                         | -                                                                                                                                                       | -                           | -                                                  |
| 0-star or ice-making              | No  | -                                         | -                                                                                                                                                       | -                           | -                                                  |

|                                                                          |    |   |   |   |   |
|--------------------------------------------------------------------------|----|---|---|---|---|
| 1-star                                                                   | No | - | - | - | - |
| 2-star                                                                   | No | - | - | - | - |
| 3-star                                                                   | No | - | - | - | - |
| 4-star                                                                   | No | - | - | - | - |
| 2-star section                                                           | No | - | - | - | - |
| Variable temperature compartment                                         | -  | - | - | - | - |
| Light source parameters:                                                 |    |   |   |   |   |
| Type of light source                                                     |    |   | - |   |   |
| Energy efficiency class                                                  |    |   | - |   |   |
| Minimum duration of the guarantee offered by the manufacturer: 24 months |    |   |   |   |   |
| Additional information:                                                  |    |   |   |   |   |

## GARANTIE

La durée de garantie de nos produits est de 2 ans, sauf décret en vigueur, à compter de la date d'achat initiale ou la date de livraison.

En cas de problèmes ou d'interrogations, vous pouvez facilement accéder à nos pages d'aides, conseils de dépannage, FAQ et modes d'emplois sur notre site SAV : <https://sav.hkoenig.com>.

En tapant le nom de référence de votre appareil dans la barre de recherche, vous accédez à tous les supports en ligne disponibles, conçus pour vous répondre au mieux à vos besoins.

Si vous ne trouvez toujours pas de réponse à votre question ou votre problème, alors cliquez sur « Est-ce que la réponse a résolu votre problème ? ». Vous accéderez alors au formulaire de demande d'assistance SAV, qu'il vous suffira de compléter pour valider votre demande et obtenir de l'aide.

## CONDITIONS DE GARANTIE

La garantie couvre l'ensemble des pannes survenant dans le cadre d'une utilisation normale, conforme aux usages et spécifications présentes sur le manuel d'utilisation.

Cette garantie ne s'applique pas aux problèmes d'emballage ou de transport pendant l'expédition du produit par son propriétaire. Elle n'inclut également pas l'usure normale du produit, ni la maintenance ou le remplacement de pièces consommables.

## EXCLUSION DE GARANTIE

- Les accessoires et les pièces d'usure (\*).
- L'entretien normal de l'appareil.
- Toutes pannes survenant par suite d'une mauvaise utilisation (chocs, non-respect des préconisations d'alimentation électrique, mauvaises conditions d'utilisation, etc.), d'un entretien insuffisant ou d'un détournement de fonction de l'appareil, ainsi que l'usage d'accessoires non appropriés.
- Les dommages d'origine externe : incendie, dégâts des eaux, surtension électrique, etc.
- Tout matériel qui aura été démonté même partiellement par des personnes autres que celles habilitées (notamment l'utilisateur).
- Les produits dont le numéro de série serait absent, détérioré ou illisible que ne permettrait pas son identification.
- Les produits soumis à la location, à la démonstration ou à l'exposition.

(\*) Certaines pièces de votre appareil dites pièces d'usure ou consommables se détériorent avec le temps et la fréquence d'usage de votre appareil. Cette usure est normale, mais peut être accentuée par des mauvaises conditions d'utilisation ou entretien de votre appareil. Ces pièces ne sont donc pas couvertes par la garantie.

Les accessoires fournis avec l'appareil sont également exclus du champ de la garantie. Ils ne peuvent donc être ni échangés, ni remboursés. Toutefois, certains accessoires peuvent être directement achetés via notre site : <https://sav.hkoenig.com/>.

## ENVIRONNEMENT

### ATTENTION :



Vous ne devez pas vous débarrasser de cet appareil avec vos déchets ménagers. Un système de collecte sélective pour ce type de produit est mis en place par les communes, vous devez vous renseigner auprès de votre mairie afin d'en connaître les emplacements. En effet, les produits électriques et électroniques peuvent contenir des substances dangereuses qui ont des effets néfastes sur l'environnement ou la santé humaine et doivent être recyclés. Le symbole ci-contre indique que les équipements électriques et électroniques font l'objet d'une collecte sélective, il représente une poubelle sur roues barrée d'une croix.

Adeva SAS - 8 rue Marc Seguin - 77290 Mitry Mory - France  
sav@hkoenig.com - contact@hkoenig.com - Tél: +33 1 64 67 00 05

# DEUTSCH

## WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE LESEN SIE SORGFÄLTIG UND BEWAHREN SIE ES ZUM NACHSCHLAGEN

Vor der Verwendung dieses Geräts lesen Sie dieses Handbuch.

Stellen Sie sicher, dass Sie wissen, wie die Gerätefunktionen und wie es zu bedienen.

Pflegen Sie das Gerät nicht in Übereinstimmung mit den Anweisungen, um sicherzustellen, dass es richtig funktioniert.

Bewahren Sie dieses Handbuch mit dem Gerät. Wenn das Gerät von einem Dritten verwendet werden, muss diese Bedienungsanleitung mit ihm geliefert werden.

Die Sicherheitsanweisungen nicht von selbst beseitigen jede Gefahr vollständig und richtig Unfallverhütungsmaßnahmen müssen immer verwendet werden.

Kann keine Haftung für Schäden, die

durch Nichtbeachtung dieser Vorschriften oder anderen unsachgemäßen Gebrauch oder unsachgemäße Handhabung akzeptiert.

Verwenden Sie dieses Gerät nicht, wenn sie heruntergefallen oder in irgendeiner Weise beschädigt ist oder wenn das Netzkabel beschädigt ist.

Kinder dürfen das Gerät nur reinigen oder pflegen, wenn sie mindestens 8 Jahre alt sind und von einem Erwachsenen beaufsichtigt werden.

Achten Sie darauf, dass die auf dem Typenschild angegebene Nennspannung mit Ihrer Netzspannung übereinstimmt Ihrer Installation. Wenn dies nicht der Fall ist, wenden Sie sich an den Händler und schließen Sie das Gerät nicht an.

Bitte halten Sie dieses Dokument bereit und geben Sie es im Falle einer Übertragung Ihres Gerätes an den zukünftigen Besitzer weiter.

## ALLGEMEINE SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

Nach dem Sie den Weinkühler aus dem Paket entnommen haben, stellen Sie bitte sicher, dass es in einem gutem Zustandist. Im Zweifelsfall verwenden Sie es nicht und wenden sich an den Kundendienst.

Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch. DieserWeinkühler darf nur für den Zweck, für den es konzipiert wurde, verwendet werden.

Für Schäden, die durch unsachgemäße Handhabung verursacht wurden oder Reparaturen durch nicht qualifiziertes Personal wird keine Garantie übernommen. Bevor Sie den Weinkühler reinigen, stellen Sie sicher, dass es nicht eingesteckt ist. Reinigen Sie das Gerät niemals mit Säure, Benzin, Öl oder jede andere Art von chemischen Substanzen, die den Weinkühler beschädigen könnten.

Die Reparatur sollte nur von autorisierten Servicestellen durchgeführtwerden.

## Vorsicht

1. Nur freistehende Installation.
2. Um zu verhindern das sich Kinder an dem alten Weinkühler den Sie wegschmeißen einklemmen, folgen Sie bitte den unten genannten Anweisungen, um Unfälle zu vermeiden.  
Nehmen Sie die Tür ab.  
Lassen Sie die Regalbretter drinnen, sodass Kinder nicht leicht hereinklettern können.
3. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es mit einem Kundendienst ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.

## ALLGEMEINE UND ELEKTRISCHE SICHERHEIT

Bei der Verwendung von Elektrogeräten immer Sicherheitsvorschriften beachten, wo anwendbar, um die Gefahr von Feuer, Stromschlag- und Verletzungsgefahr zu reduzieren. Prüfen Sie stets, dass die Stromversorgung mit der Spannung auf dem Typenschild.

## Versorgungskabel und Stecker

Immer vom Netz trennen, wenn sie nicht in Gebrauch ist. Missbrauchen Sie nicht beschädigen oder das Netzkabel. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person, um eine Gefahr zu vermeiden ersetzt werden.

## Aufsicht

Dieses Gerät ist nicht zur Verwendung durch Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und Wissen vorgesehen, sofern sie eine angemessene Aufsicht oder ausführliche Anleitung zur Benutzung des Geräts durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

## Wasser

Sie Gerät nicht in Wasser oder Stromkabel nicht in Wasser tauchen. Mit nassen Händen

nicht verwenden oder die Verwendung in feuchten Situationen.

## Nutzung und Umwelt

Nicht im Freien verwenden. Verwenden Sie nicht direkt unter einer Steckdose.

Dieses Gerät ist nicht dazu gedacht, mittels einer externen Zeitschaltuhr oder separaten Remote-Control- System betrieben werden. Dieses Gerät ist ausschließlich für den privaten Einsatz konzipiert und ist nicht für gewerbliche oder industrielle Nutzung. Verwenden Sie dieses Gerät nicht für andere als die vorgesehene Verwendung. Verwenden Sie das Gerät auf eine stabile, ebene, hitzebeständige Oberfläche.

## Verletzung Vorsorge

**WARNUNG:** Mögliche Verletzungen durch Missbrauch! Kontakt mit allen beweglichen Teilen vermeiden. Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie von Versorgung vor Austausch der Einzelteile, die im Einsatz zu bewegen.

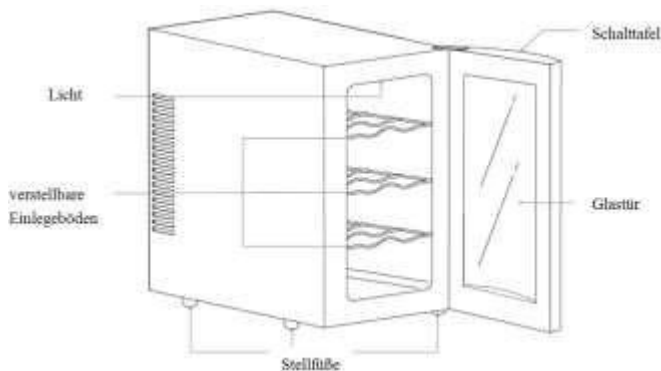
Beschädigte oder Gefallen  
Untersuchen Sie Ihr Gerät vor dem  
Gebrauch. Richtig Prüfen Teile befestigt  
sind. Verwenden Sie dieses Gerät nicht,  
wenn es beschädigt-, gefallen, im Freien  
gelassen oder ins Wasser gefallen.  
Bringen Sie es zu einem autorisierten  
Service-Händler für Prüfung und  
Reparatur.

An einem sicheren Platz halten  
Wenn nicht in Gebrauch zu speichern Ihr  
Gerät und alle Zubehörteile und  
Bedienungsanleitung in einer sicheren  
und trockenen Platz aufbewahren.

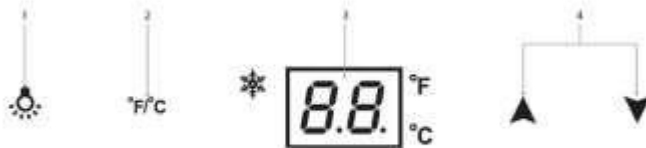
#### TECHNISCHE DATEN

|                                        |         |             |
|----------------------------------------|---------|-------------|
| Volumen (Liter)                        |         | 23L         |
| Material                               | Gehäuse | Eisen       |
|                                        | Tür     | Glas        |
| Gerätmäße (W×H×D)(mm)                  |         | 260X470X505 |
| Verpackungsmaße (W×H×D)(mm)            |         | 300x495x535 |
| Nettogewicht (Kg)                      |         | 9.3         |
| Bruttogewicht (Kg)                     |         | 10.7        |
| Energieverbrauch (KW·h/24h)            |         | 0.438       |
| Passende Temperaturumgebung in Betrieb |         | <30°C       |
| Temperaturbereich                      |         | 11 ~ 18 °C  |
| Nennspannung                           |         | AC 220-240V |
| Nennfrequenz                           |         | 50Hz        |
| Eingangsleistung                       |         | 70W         |

## BILDLICHER AUFBAU



### Schalttafel



1. Innerer Lichtschalter

2. Fahrenheit °F / Celsius °C Taste

3. Display gewünschte Temperatur

4. Temperaturtaste hoch / runter

## WEINKÜHLER IN BETRIEB

### 1. Ersteinrichtung

Platzieren Sie den Weinkühler entsprechend den Installationsbeschränkungen. Sobald Sie das Gerät an eine Steckdose angeschlossen haben, lassen Sie das Gerät für mindestens 30 Minuten laufen, bevor Sie die Einstellungen vornehmen.

### 2. Temperatureinstellungen

- Ihr Weinkühler hat eine elektrische Temperaturregelung auf der Vorderseite des Gerätes. Sie können die Temperatur Ihres Weinkühlers auf jede gewünschte Temperatur einstellen. Die Temperatur kann zwischen 8 Grad bis 18 Grad liegen. Wenn das Gerät erstmals eingeschaltet ist, zeigt die LED erst die Umgebungstemperatur an und dann die Schrankinnentemperatur.
- Durch Drücken der ▲ TEMP-Taste auf dem Display wird die Temperatur erhöht und durch Drücken der Taste ▼ TEMP-Taste wird die Temperatur gesenkt.
- Nachdem Sie Ihre gewünschte Temperatur eingestellt haben, blinkt die eingestellte Temperatur für 5 Sekunden auf, dann wird auf die Schrankinnentemperatur zurückgeschaltet.

- d) Ihr Weinkühler hat auch ein Licht für Ihren Betrachtungskomfort. Ein Lichtschalter auf dem Bedienfeld wird das Licht manuell aktivieren. Im Normalbetrieb ist es am besten, wenn das Licht ausgeschaltet bleibt.
- e) Durch Drücken der C-Taste / F-Taste können Sie die Temperaturanzeige entweder in Celsius oder Fahrenheit anzeigen lassen.



## BESONDERE VORSICHTSMASSNAHMEN

- Um sicher zu stellen, dass Ihr Weinkühler mit der maximalen Effizienz arbeitet, für das es entworfen wurde, sollte es an einem Ort installiert werden, wo es eine gute Luftzirkulation, Sanitär- und Elektroanschlüsse hat.
- Die folgenden Abstände um den Weinkühler werden empfohlen:
  - Seiten 3/4 " 19mm
  - Oberteil 4 " 100mm
  - Hinterseite 2 " 50mm
- Für die richtige interne Luftzirkulation, überfüllen Sie Ihren Weinkühler nicht.
- Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung.
- Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf die Oberseite des Kühlers.

## WARTUNG

Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie es reinigen. Entnehmen Sie alle Weine und Regale und dann reinigen Sie das Gehäuse erst mit Sodawasser und mit sauberem Wasser.

Verwenden Sie keine Seife oder andere Reinigungsmittel. Reinigen Sie den Kühler regelmäßig

## FEHLERBEHEBUNG

| Symptome                                       | Mögliche Ursache                                                                                                                                                                                                                                             | Lösung                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Keine Kühlung                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Stecker steckt nicht</li> <li>Niedrige Spannung</li> <li>Sicherung defekt</li> </ul>                                                                                                                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Stecker in Steckdose stecken</li> <li>Normale Spannung sicherstellen</li> <li>Sicherung wechseln</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Temperatur im Inneren nicht kalt genug         | <ul style="list-style-type: none"> <li>Der Weinkühler steht zu nah an Wärmequellen;</li> <li>Schlechte Belüftung;</li> <li>Ventilator funktioniert nicht;</li> <li>Die Tür ist nicht fest genug geschlossen oder steht zu oft und zu lange offen;</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Halten Sie den Kühler fern von Sonnenschein oder anderen Wärmequellen;</li> <li>Stellen Sie den Weinkühler in einen Bereich der gut belüftet ist und nehmen Sie Dinge weg von der Belüftung;</li> <li>Kontrollieren Sie ob der Steckersteckt oder wechseln Sie den Ventilator;</li> <li>Schließen Sie die Tür fest und öffnen Sie sie nicht zu oft und zu lang.</li> </ul> |
| Eigenartiger Geruch im Inneren des Weinkühlers | Prüfen Sie ob sich im Inneren irgendetwas Saures befindet                                                                                                                                                                                                    | Wischen Sie die Quelle weg oder nehmen Sie sie raus                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Innenlichtblitz                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>Stellen Sie sicher, das die Temperatur höher ist als die Innentemperatur;</li> <li>Die automatische Abtaufunktion beginnt zu arbeiten</li> </ul>                                                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>Den Regler einstellen</li> <li>Normalfunktion. Keine Reparatur erforderlich</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Frost auf dem kalten Abfluss。                  | Zu viel Feuchtigkeit oder zu niedrige Temperatur im Inneren des Gehäuses                                                                                                                                                                                     | Den Stecker herausziehen, ausschalten und von Hand auftauen, Schließen Sie den Strom wieder an, wenn das Eis taut.                                                                                                                                                                                                                                                                                                |

# Product Information Sheet

COMMISSION DELEGATED REGULATION (EU) 2019/2016

Supplier's name or trademark: LES PETITS CHAMPS

Supplier's address: rue Marc Seguin 8, 77290 Mitry Compans, FR

Model identifier: CAVS8

Type of refrigerating appliance:

|                         |     |                                |              |
|-------------------------|-----|--------------------------------|--------------|
| Low-noise appliance:    | Yes | Design type:                   | freestanding |
| Wine storage appliance: | No  | Other refrigerating appliance: | No           |

General product parameters:

| Parameter                                                                           |        | Value | Parameter                                                                           | Value     |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------|-------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Overall dimensions (millimetre)                                                     | Height | 455   | Total volume (dm <sup>3</sup> or l)                                                 | 23        |
|                                                                                     | Width  | 260   |                                                                                     |           |
|                                                                                     | Depth  | 495   |                                                                                     |           |
| EEI                                                                                 |        | 250   | Energy efficiency class                                                             | G         |
| Airborne acoustical noise emissions (dB(A) re 1 pW)                                 |        | 26    | Airborne acoustical noise emission class                                            | A         |
| Annual energy consumption (kWh/a)                                                   |        | 189.8 | Climate class:                                                                      | temperate |
| Minimum ambient temperature (°C), for which the refrigerating appliance is suitable |        | 16    | Maximum ambient temperature (°C), for which the refrigerating appliance is suitable | 32        |
| Winter setting                                                                      |        | No    |                                                                                     |           |

Compartment Parameters:

| Compartment parameters and values |     |                                           |                                                                                                                                                         |                            |                                                    |
|-----------------------------------|-----|-------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|----------------------------------------------------|
| Compartment type                  |     | Compartment volume (dm <sup>3</sup> or l) | Recommended temperature setting for optimised food storage (°C) These settings shall not contradict the storage conditions set out in Annex IV, Table 3 | Freezing capacity (kg/24h) | Defrosting type (auto-defrost=A, manual defrost=M) |
| Pantry                            | Yes | 23                                        | -                                                                                                                                                       | -                          | A                                                  |
| Wine storage                      | No  | -                                         | -                                                                                                                                                       | -                          | -                                                  |
| Cellar                            | No  | -                                         | -                                                                                                                                                       | -                          | -                                                  |
| Fresh food                        | No  | -                                         | -                                                                                                                                                       | -                          | -                                                  |
| Chill                             | No  | -                                         | -                                                                                                                                                       | -                          | -                                                  |
| 0-star or ice-making              | No  | -                                         | -                                                                                                                                                       | -                          | -                                                  |

|                                                                          |    |   |   |   |   |
|--------------------------------------------------------------------------|----|---|---|---|---|
| 1-star                                                                   | No | - | - | - | - |
| 2-star                                                                   | No | - | - | - | - |
| 3-star                                                                   | No | - | - | - | - |
| 4-star                                                                   | No | - | - | - | - |
| 2-star section                                                           | No | - | - | - | - |
| Variable temperature compartment                                         | -  | - | - | - | - |
| Light source parameters:                                                 |    |   |   |   |   |
| Type of light source                                                     |    |   | - |   |   |
| Energy efficiency class                                                  |    |   | - |   |   |
| Minimum duration of the guarantee offered by the manufacturer: 24 months |    |   |   |   |   |
| Additional information:                                                  |    |   |   |   |   |

## GARANTIE

Die Garantiezeit für unsere Produkte beträgt 2 Jahre, sofern keine anderen Bestimmungen gelten, ab dem Datum des ursprünglichen Kaufs oder ab dem Lieferdatum.

Bei Problemen oder Fragen können Sie sich an unsere Hilfeseiten, Tipps zur Fehlerbehebung, FAQs und Bedienungsanleitungen auf unserer Kundendienst-Website wenden: <https://sav.hkoenig.com>.

Wenn Sie den Referenznamen Ihres Geräts in die Suchleiste eingeben, erhalten Sie Zugang zu allen verfügbaren Online-Supports.

Wenn Sie immer noch keine Antwort auf Ihre Frage oder Ihr Problem finden, dann klicken Sie auf "Hat die Antwort Ihr Problem gelöst?". Sie können dieses Formular ausfüllen, um Ihre Anfrage zu bestätigen und Hilfe zu erhalten.

## GARANTIEBEDINGUNGEN

Die Garantie deckt alle Defekte ab, die bei normalem, bestimmungsgemäßigem Gebrauch und den in der Bedienungsanleitung enthaltenen Spezifikationen auftreten.

Diese Garantie gilt nicht für Probleme mit der Verpackung oder dem Transport während des Versands des Produkts durch den Eigentümer. Sie umfasst auch nicht den normalen Verschleiß des Produkts, die Wartung oder den Austausch von Verschleißteilen.

## AUSSCHLUSS DER GARANTIE

- Zubehör und Verschleißteile (\*).
- Die normale Wartung des Geräts.
- Alle Defekte, die durch unsachgemäßen Gebrauch (Stöße, Nichteinhaltung der empfohlenen Stromzufuhr, schlechte Nutzungsbedingungen usw.), unzureichende Wartung oder Zweckentfremdung des Geräts auftreten, sowie die Verwendung von ungeeignetem Zubehör.
- Schäden durch äußere Einflüsse: Brand, Wasserschäden, elektrische Überspannung usw.
- Alle Geräte, die von anderen als den befugten Personen (insbesondere dem Nutzer) auch nur teilweise auseinandergebaut wurden.
- Produkte, deren Seriennummer fehlt, beschädigt oder unleserlich ist, sodass sie nicht identifiziert werden können.
- Produkte, die vermietet, vorgeführt oder ausgestellt werden.

(\*) Einige Teile Ihres Geräts, die als Verschleißteile oder Verbrauchsmaterialien bezeichnet werden, verschleiben mit der Zeit und der Häufigkeit der Nutzung Ihres Geräts. Diese Abnutzung ist normal, kann aber durch falsche Nutzung oder Pflege Ihres Geräts noch verstärkt werden. Diese Teile sind daher nicht durch die Garantie abgedeckt.

Das mit dem Gerät gelieferte Zubehör ist ebenfalls von der Garantie ausgeschlossen. Sie können daher weder umgetauscht noch erstattet werden. Einige Zubehörteile können jedoch direkt über unsere Website <https://sav.hkoenig.com/> erworben werden.

## UMWELT

### ACHTUNG:



Werfen Sie nicht dieses Produkt, wie es mit anderen Haushaltsprodukten hat. Es gibt eine Mülltrennung von diesem Produkt in Gemeinden, Sie müssen Ihre lokalen Behörden über die Orte, wo man dieses Produkt zurückgeben können zu informieren. In der Tat enthalten elektrische und elektronische Produkte gefährliche Stoffe, die schädliche Auswirkungen auf die Umwelt oder die menschliche Gesundheit haben und sollte recycelt werden. Das Symbol hier darauf hinweisen, dass elektrische oder elektronische Geräte sollten sorgfältig ausgewählt werden, ist ein fahrbarer Abfallbehälter mit einem Kreuz markiert.

Adeva SAS - 8 rue Marc Seguin - 77290 Mitry Mory - France

[sav@hkoenig.com](mailto:sav@hkoenig.com) - [contact@hkoenig.com](mailto:contact@hkoenig.com) - Tél: +33 1 64 67 00 05

# NEDERLANDS

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES  
LEES ZORGVULDIG EN BEWAAR VOOR  
TOEKOMSTIGE VERWIJZINGEN

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig voor het in gebruik nemen van het apparaat. Zorg ervoor dat u weet hoe het apparaat werkt en hoe u het moet gebruiken.

Bewaar deze gebruiksaanwijzing bij het apparaat. Als het apparaat gebruikt wordt door een derde partij, moet de gebruiksaanwijzingen erbij worden gegeven. De veiligheidsinstructies voorkomen niet automatisch al het gevaar en geschikte veiligheidsmaatregelen moeten altijd getroffen worden. Aansprakelijkheid wordt niet geaccepteerd bij schade veroorzaakt door het niet volgens de veiligheidsinstructies opereren of het ongeoorloofd gebruik van het apparaat. Gebruik dit apparaat niet als het ooit is gevallen of beschadigd is op wat voor

een manier dan ook, of als de stroomkabel is beschadigd.

Reiniging en onderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen tenzij ze 8 jaar of ouder zijn en onder toezicht van een volwassene staan.

Controleer of de spanning op het typeplaatje overeenkomt met de spanning die op het typeplaatje staat van uw installatie. Als dit niet het geval is, neem dan contact op met de dealer en sluit het apparaat niet aan.

Bewaar dit document bij de hand en geef het aan de toekomstige eigenaar in geval van overdracht van uw apparaat.

## ALGEMENE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Na het verwijderen van de verpakking en het uitnemen van de wijnkoeler dient u te controleren of de wijnkoeler in goede conditie verkeerd. In geval van twijfel, belt u direct een geautoriseerde service instelling.

Lees de handleiding zorgvuldig door.

Deze wijnkoeler kan alleen gebruikt worden waarvoor deze is bedoeld.

Schade door onverantwoord gebruik of reparaties door ongekwalificeerde personen vallen buiten de garantie.

Alvorens het schoonmaken van de wijnkoeler dient u te controleren of de kabel uit het stopcontact is. Maak de wijnkoeler nooit schoon met zuur, benzine, olie of een andere chemische substantie die schade aan de koeler kan veroorzaken.

Reparaties dienen alleen uitgevoerd te worden door geautoriseerde service centra.

### VOORZICHTIG

1. Enkel losstaand repareren.

2. Om gevaarlijke situaties voor uw kinderen te voorkomen bij het weggooien van uw oude wijnkoeler dient u onderstaande instructies op te volgen.

- Verwijder de deur
  - Haal de planken uit de koeler zodat kinderen niet kunnen klimmen
- Kinderen moeten onder toezicht te zorgen dat ze niet spelen met het apparaat.

3. Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door een after-sales service om elk gevaar te voorkomen.

## ALGEMENE EN ELEKTRISCHE VEILIGHEID

Bij het gebruik van elektrische apparaten dient u altijd eerst de veiligheidsvoorschriften te bestuderen indien toepasbaar om het risico van brand, elektrische schok en persoonlijke schade te verminderen. Controleer altijd of het vermogen van het stopcontact overeenkomt met dat van het apparaat.

## Kabel en plug

Zorg er altijd voor dat de kabel uit het stopcontact is verwijderd als het apparaat niet in gebruik is. Als deze stroomkabel beschadigd is, dient hij vervangen te worden door de producent of een service bureau van het bedrijf of door een gekwalificeerd persoon om gevaarlijke situaties te voorkomen.

## Supervisie

Dit apparaat is niet bedoeld om in gebruik genomen te worden door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale mogelijkheden en een gebrek aan ervaring of kennis. Dit is anders in het geval dat er supervisie wordt gehouden door een persoon dat verantwoordelijk is voor de veiligheid van deze mensen.

Let op dat kinderen niet met het apparaat spleen.

## Water

Breng het apparaat of de stroomkabel niet in zijn geheel onder water. Gebruik het apparaat niet met natte handen of in vochtige ruimtes.

## Gebruik en omgeving

Gebruik het apparaat niet buitenshuis.

Gebruik niet precies onder een stopcontact. Et is niet de bedoeling dat er gebruik wordt gemaakt van een externe timer of een aparte afstandbediening om het apparaat te besturen. Het apparaat is speciaal en exclusief voor een situatie binnen huis ontworpen en is niet geschikt voor commercieel en industrieel gebruik. Gebruik dit apparaat nergens anders voor, dan waar het voor bedoeld is. Gebruik het apparaat alleen op een stabiel, vlak en hittebestendig oppervlak.

## Waarschuwing Verwondingen

**WAARSCHUWING:** Mogelijke verwondingen door fout gebruik! Raak bewegende onderdelen niet aan. Zet het apparaat uit en verwijder de stroomkabel voordat u het apparaat uit

elkaar wilthalen of bewegende delen aan wilt raken.

Beschadigd of Gevallen

Onderzoek het apparaat altijd voor gebruik. Controleer of alle onderdelen correct zijn bevestigd. Gebruik het apparaat niet indien deze beschadigd, gevallen, buiten bewaard of nat geweest is. Breng het apparaat in dat geval terug naar een geautoriseerd service bureau voor onderzoek en reparatie.

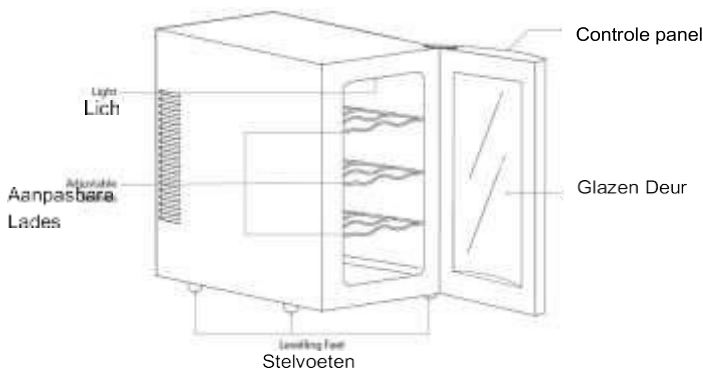
Veilig Opbergen

Als het apparaat niet in gebruik is dienen alle accessoires en de gebruiksaanwijzing op een veilige en droge plek te worden opgeborgen.

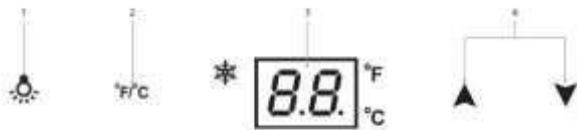
# TECHNISCHE DATA

|                                   |          |             |
|-----------------------------------|----------|-------------|
| Volume (liters)                   |          | 23L         |
| Materiaal                         | Omhuysel | Ijzer       |
|                                   | Deur     | Glas        |
| Apparaat afmetingen (W×H×D)(mm)   |          | 260X470X505 |
| Verpakking afmetingen (W×H×D)(mm) |          | 300x495x535 |
| Netto Gewicht (Kg)                |          | 9.3         |
| Bruto Gewicht (Kg)                |          | 10.7        |
| Stroomverbruik (KW·h/24h)         |          | 0.438       |
| Geschikte werkingstemperatuur     |          | <30°C       |
| Temperatuurschaal                 |          | 11 ~ 18 °C  |
| Nominale Spanning                 |          | AC 220-240V |
| Nominale Frequentie               |          | 50Hz        |
| Aansluitingswattage               |          | 70W         |

# GEILLUSTREERDE STRUCTUUR



## Control Panel



1.

Binnenverlichtingsknop
2.

Fahrenheit F/ Celsius C Knop
3.

Gewenste temperatuurscherm
4.

Temperatuur omhoog / omlaagknoppen

# GEBRUIK VAN DE WIJNKOELER

## 1. Eerste Gebruik

Plaats de wijnkoeler zoals staat aangegeven in de instellingen. Eenmaal aangesloten op stroom dient u de wijnkoeler gedurende 30 minuten aan te laten zonder de instellingen te veranderen.

## 2. Temperatuur Aanpassingen

- a) Uw wijnkoeler heeft een elektrische temperatuurpaneel aan de voorzijde van het apparaat. U kunt hier uw gewenste temperatuur invoeren tussen de 8 en 18 graden. Bij de eertse inschakeling zal de led verlichting de omgevingstemperatuur weergeven en daarna de interne temperatuur.
- b) Door op de ▲ TEMP knop te drukken zal de temperatuur toenemen op het display en door op de ▼ TEMP knop te drukken zal de temperatuur afnemen.
- c) Na het instellen van de gewenste temperatuur, zal de gewenste temperatuur 5 seconden fllikeren waarna de huidige interne temperatuur weer wordtweergegeven.
- d) Uw wijnkoeler heeft ook een verlichting voor uw gemak. Een lichtknop  op het controlepaneel zal de verlichting handmatig doen activeren. Bij gewoon gebruikwordt aangeraden de verlichting niet in te schakelen.
- e) Door op de C/F knop te drukken, kunt u kiezen tussen temperatuurweergave inCelsius of Fahrenheit.

# BELANGRIJKE WAARSCHUWINGEN

- Om ervoor te zorgen dat uw wijnkoeler op maximale efficiëntie functioneert, dient u de koeler te installeren op een plek met voldoende luchtventilatie, waterafvoer en stopcontacten.
- De volgende ruimtes dienen minimal vrij gehouden te worden rond de koeler :
  - Zijkanten 3/4 " 19 mm
  - Bovenzijde 4 " 100 mm
  - Achterzijde 2 " 50 mm
- Voor geschikte interne luchtstromen dient u de koeler niet maximal te vullen.
- Voorkom plaatsing in het zonlicht.
- Plaats geen zware objecten op de koeler.

# ONDERHOUD

- Schakel stroomtoevoer af alvorens koeler te reinigen.
- Verwijder de wijn en de lades en maak vervolgens de binnenzijde eerst schoon met soda water en vervolgens afspoelen met gewoon water.
- Gebruik geen zeep of schoonmaakmiddel in het reinigen van het apparaat.
- Maak de binnenzijde regelmatig schoon.

## PROBLEEMOPLOSSING

| Symptomen                              | Mogelijke oorzaak                                                                                                                                                                                                                                 | Oplossingen                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|----------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Geen koeling                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Niet ingeplugd Laag voltage</li> <li>● Stoppen erdoor</li> </ul>                                                                                                                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Stop de stekker in het stopcontact</li> <li>● Zorg voor nominale spanning</li> <li>● Vervang stoppen</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Niet genoeg keeling aan de binnenzijde | <ul style="list-style-type: none"> <li>● De wijnkoeler is te dicht bij een hittebron geplaatst;</li> <li>● Slechte ventilatie</li> <li>● Ventilatoren werken niet</li> <li>● De deur is niet juist gesloten of te lang geopend geweest</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Houd de wijnkoeler uit de buurt van zon of andere hittebronnen</li> <li>● Plaats de wijnkoeler in een ruimtelijke omgeving en zorg ervoor dat ventilatoren niet worden geblokkeerd</li> <li>● Controleer of de stekker in het apparaat zit of vervang de ventilatoren</li> <li>● Doe de deur goed dicht ten laat deze gedurende enige periode gesloten</li> </ul> |
| Eigenaardige geur in wijnkoeler        | Controleer op aanwezigheid van zuren in de koeler                                                                                                                                                                                                 | Elimineer de bron van de geur                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Licht brand in de wijnkoeler           | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Hogere interne temperatuur dan is ingesteld</li> <li>● De automatische ontdooi functie wordt ingeschakeld</li> </ul>                                                                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Pas de temperatuur aan</li> <li>● Normale functionering, geen nodig reparatie</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Bevriezing op de koudtetoever          | Te hoog vochtigheidsgehalte of een te lage interne temperatuur                                                                                                                                                                                    | Verwijder de stekker uit het stopcontact en zorg voor handmatige ontdooiing. Zodra ontdooiing compleet is kunt u de koeler weer inschakelen.                                                                                                                                                                                                                                                               |

# Product Information Sheet

COMMISSION DELEGATED REGULATION (EU) 2019/2016

Supplier's name or trademark: LES PETITS CHAMPS

Supplier's address: rue Marc Seguin 8, 77290 Mitry Compans, FR

Model identifier: CAVS8

Type of refrigerating appliance:

|                         |     |                                |              |
|-------------------------|-----|--------------------------------|--------------|
| Low-noise appliance:    | Yes | Design type:                   | freestanding |
| Wine storage appliance: | No  | Other refrigerating appliance: | No           |

General product parameters:

| Parameter                                                                           |        | Value | Parameter                                                                           | Value     |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------|-------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Overall dimensions (millimetre)                                                     | Height | 455   | Total volume (dm <sup>3</sup> or l)                                                 | 23        |
|                                                                                     | Width  | 260   |                                                                                     |           |
|                                                                                     | Depth  | 495   |                                                                                     |           |
| EEL                                                                                 |        | 250   | Energy efficiency class                                                             | G         |
| Airborne acoustical noise emissions (dB(A) re 1 pW)                                 |        | 26    | Airborne acoustical noise emission class                                            | A         |
| Annual energy consumption (kWh/a)                                                   |        | 189.8 | Climate class:                                                                      | temperate |
| Minimum ambient temperature (°C), for which the refrigerating appliance is suitable |        | 16    | Maximum ambient temperature (°C), for which the refrigerating appliance is suitable | 32        |
| Winter setting                                                                      |        | No    |                                                                                     |           |

Compartment Parameters:

| Compartment type     |     | Compartment parameters and values         |                                                                                                                                                         |                            |                                                    |
|----------------------|-----|-------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|----------------------------------------------------|
|                      |     | Compartment volume (dm <sup>3</sup> or l) | Recommended temperature setting for optimised food storage (°C) These settings shall not contradict the storage conditions set out in Annex IV, Table 3 | Freezing capacity (kg/24h) | Defrosting type (auto-defrost=A, manual defrost=M) |
| Pantry               | Yes | 23                                        | -                                                                                                                                                       | -                          | A                                                  |
| Wine storage         | No  | -                                         | -                                                                                                                                                       | -                          | -                                                  |
| Cellar               | No  | -                                         | -                                                                                                                                                       | -                          | -                                                  |
| Fresh food           | No  | -                                         | -                                                                                                                                                       | -                          | -                                                  |
| Chill                | No  | -                                         | -                                                                                                                                                       | -                          | -                                                  |
| 0-star or ice-making | No  | -                                         | -                                                                                                                                                       | -                          | -                                                  |

|                                                                          |    |   |   |   |   |
|--------------------------------------------------------------------------|----|---|---|---|---|
| 1-star                                                                   | No | - | - | - | - |
| 2-star                                                                   | No | - | - | - | - |
| 3-star                                                                   | No | - | - | - | - |
| 4-star                                                                   | No | - | - | - | - |
| 2-star section                                                           | No | - | - | - | - |
| Variable temperature compartment                                         | -  | - | - | - | - |
| Light source parameters:                                                 |    |   |   |   |   |
| Type of light source                                                     |    |   | - |   |   |
| Energy efficiency class                                                  |    |   | - |   |   |
| Minimum duration of the guarantee offered by the manufacturer: 24 months |    |   |   |   |   |
| Additional information:                                                  |    |   |   |   |   |

## GARANTIE

De garantieperiode op onze producten is 2 jaar, tenzij anders vermeld, beginnend vanaf de datum van de initiële aankoop of bezorgdatum.

Als u problemen of vragen heeft, kunt u eenvoudig onze hulppagina's bezoeken voor tips om problemen op te lossen, de FAQ's en andere gebruikershandleidingen op onze website: <https://sav.hkoenig.com>.

Door de referentienaam van uw apparaat in de zoekbalk te typen, krijgt u toegang tot alle beschikbare online hulpmiddelen, ontworpen om aan uw behoeften te voldoen.

Als u toch niet geen antwoord op uw vraag kunt vinden, klik dan op "Heeft het antwoord uw probleem opgelost? Hierdoor gaat u naar het Aanvraagformulier voor Klantenondersteuning, dat u in kunt vullen om uw verzoek te valideren en hulp te ontvangen.

## GARANTIEVOORWAARDEN

De garantie dekt alle mankementen die voortkomen uit normaal gebruik, volgens de sectie gebruik en specificaties in de gebruikershandleiding. Deze garantie omvat niet verpakings- of transportproblemen tijdens het vervoer van het product door de eigenaar. Het omvat ook niet de normale slijtage van het product, noch het onderhoud of vervangen van verbruiksartikelen.

## UITSLUITINGEN VAN DE GARANTIE

- Accessoires en verbruiksartikelen (\*).
- Normaal onderhoud van het apparaat.
- Alle mankementen veroorzaakt door verkeerd gebruik (schokken, het niet opvolgen van de aanbevolen stroomvoorziening, in slechte omstandigheden gebruiken, etc.), onvoldoende onderhoud of ondeugdelijk gebruik van het apparaat, alsook het gebruik van ongeschikte accessoires.
- Schade van buitenaf: vuur, waterschade, elektrische stroompiek, etc.
- Apparaten die uit elkaar zijn gehaald, ook gedeeltelijk, door personen die niet er niet gekwalificeerd voor zijn (zoals de gebruiker).
- Producten waarvan het serienummer verdwenen, beschadigd of onleesbaar is, waardoor we het niet kunnen identificeren.
- Producten die verhuurd werden of ter demonstratie of showmodel waren.

(\*) Sommige onderdelen van uw apparaat, genaamd verbruiksartikelen, slijten naar verloop van tijd en bij veel gebruik van uw apparaat. Deze slijtage is normaal, maar kan verergerd worden door slechte omstandigheden of onderhoud van uw apparaat. Deze onderdelen worden daarom niet gedekt door de garantie.

De accessoires meegeleverd met het apparaat zijn ook uitgesloten van de garantie. Ze kunnen niet vervangen of gerestitueerd worden. Echter, sommige accessoires zijn te koop via onze website:

<https://sav.hkoenig.com/>.

## MILIEU

ATTENTIE:



Dit apparaat mag niet met uw ander huishoudelijke toestellen worden verwijderd. Dit product moet op een geselecteerde stortplaats verwijderd worden. U kunt bij de gemeente een indicerende plaats aanvragen. Elektrisch en elektronische producten kunnen

gevaarlijke stoffen inhouden die schadelijk zijn voor mensen en het milieu en moet recycled worden. Het symbool aan de kant geeft aan dat het een elektrisch en elektronisch toestel is en zijn dus artikelen van een selectieve collectie. Het beeld geeft een afvalbak met een X teken aan.

Adeva SAS - 8 rue Marc Seguin - 77290 Mitry Mory – France  
sav@hkoenig.com - contact@hkoenig.com - Tél: +33 1 64 67 00 05

# ESPAÑOL

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES LEA Y GUARDE PARA REFERENCIA FUTURA

Lea atentamente este manual antes de usar este dispositivo.

Asegúrese de que conoce cómo funciona el dispositivo y cómo hacerlo funcionar.

Mantenga el dispositivo de acuerdo con las instrucciones para asegurarse de que funciona correctamente.

Guarde este manual con el dispositivo. Si el dispositivo será utilizado por un tercero, entréguelo con este manual de instrucciones.

Las instrucciones de seguridad no eliminan por sí mismas ningún peligro por completo y siempre se deben utilizar medidas de prevención de accidentes. No se aceptará responsabilidad alguna por cualquier daño causado por el incumplimiento de estas instrucciones o cualquier otro uso indebido o mal manejo del dispositivo. No utilice este dispositivo

si se ha caído o dañado de alguna manera, o si el cable de alimentación está dañado.

La limpieza y mantenimiento de la máquina no debe ser efectuada por niños a menos que tengan como mínimo 8 años de edad y cuenten con la supervisión de un adulto.

Asegúrese de que la tensión nominal de la placa de características corresponde a la tensión de red de su instalación. Si no es así, póngase en contacto con el distribuidor y no conecte la unidad.

Por favor, tenga este documento a mano y entréguelo al futuro propietario en caso de transferencia de su dispositivo

## **INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD**

Después de retirar el enfriador de vino del paquete, asegúrese de que está en buenas condiciones. En caso de duda, no lo utilice y póngase en contacto con un centro de servicio autorizado. Lea el manual de manejo.

Este enfriador de vino sólo se puede utilizar para el uso a la que fue diseñada. Los daños debidos al uso inadecuado o reparaciones efectuadas por personal no cualificado evitará la garantía ofrecida. Antes de limpiar el refrigerador de vino, asegúrese de que este desenchufado. Nunca limpie la unidad con algún ácido, gasolina, aceite o cualquier otro tipo de sustancia química que podría dañar el enfriador de vino. La reparación sólo debe ser realizada en los centros de servicio autorizados.

## PRECAUCIÓN

1. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por un servicio post-venta para evitar cualquier peligro. Sólo Instalación independiente.
2. Sólo Instalación independiente
3. Con el fin de evitar que los niños sufran algún accidente, por favor, siga las siguientes instrucciones para ayudar a prevenir futuras lesiones.

- Retire la puerta.
- Deje los estantes en su lugar, para que los niños no puedan entrar fácilmente en el interior.

## Seguridad eléctrica y general

Cuando se utilizan dispositivos eléctricos respete siempre las normas de seguridad para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica y lesiones personales.

Compruebe siempre que la fuente de alimentación corresponde con el voltaje indicado en la placa de características.

## Cable de alimentación y enchufe

Siempre desenchufe del suministro de corriente cuando no esté en uso. No dañar el cable de alimentación. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante o su agente de servicio o una persona igualmente calificada a fin de evitar cualquier peligro.

## Supervisión

Este dispositivo no está diseñado para ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas, o con falta de experiencia y conocimiento, a menos que sean supervisados o instruidos acerca del uso del dispositivo por una persona responsable de su seguridad. Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el dispositivo.

## Agua

No sumerja el dispositivo o el cable de alimentación en agua. No lo utilice con las manos mojadas ni en lugares húmedos.

## Uso y Medio Ambiente

No usar en exteriores. No utilice directamente debajo de una toma de corriente. Este dispositivo no está diseñado para ser operado por medio de un temporizador externo o un sistema de control remoto

independiente. Este dispositivo ha sido diseñado exclusivamente para su uso privado, doméstico y no es adecuado para el uso comercial o industrial. No use este dispositivo más que para su uso previsto. Sólo utilice el dispositivo sobre una superficie plana, estable y resistente al calor.

Precauciones ante lesiones

**ADVERTENCIA:** ¡lesiones potenciales por un mal uso! Evite el contacto con todas las partes móviles. Apague el dispositivo y desenchúfelo antes de cambiar accesorios o acercarse a las piezas que se mueven durante su uso.

Daños o caídas

Siempre inspeccione el dispositivo antes de utilizarlo. Asegúrese de que todas las partes están conectadas correctamente. No utilice este dispositivo si se ha dañado, caído, dejado al aire libre o se ha caído en el agua. Lleve la unidad a un distribuidor de servicio autorizado para

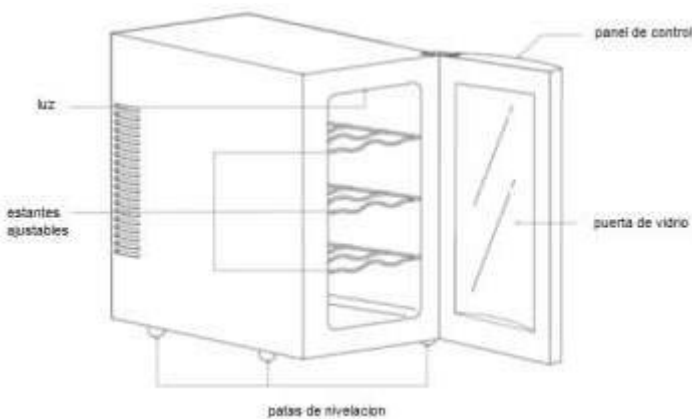
su revisión y reparación.

Guarde en un lugar seguro Cuando el dispositivo no esté en uso, guárdelo junto a todos sus accesorios y manual de instrucciones en un lugar seguro y seco.

DATOS TÉCNICOS

|                                                  |        |             |
|--------------------------------------------------|--------|-------------|
| Volumen (litros)                                 |        | 23L         |
| Material                                         | Caja   | Hierro      |
|                                                  | Puerta | Vidrio      |
| Dimensión de la unidad (W×H×D)(mm)               |        | 260X470X505 |
| Dimensión de embalaje (W×H×D)(mm)                |        | 300x495x535 |
| Peso neto (Kg)                                   |        | 9.3         |
| Peso bruto (Kg)                                  |        | 10.7        |
| Consumo de energía (KW·h/24h)                    |        | 0.438       |
| Rango de temperatura para el ambiente de trabajo |        | <30℃        |
| Rango de temperatura                             |        | 11 ~ 18 °C  |
| Tensión nominal                                  |        | AC 220-240V |
| Frecuencia nominal                               |        | 50Hz        |
| Potencia de entrada                              |        | 70W         |

ESTRUCTURA ILUSTRADA



Panel de control



1. Botón de luz interior

2. Botón Fahrenheit °F / Celsius °C

3. Visualización de la temperatura deseada

4. Botón de graduación de temperatura arriba / abajo

## OPERACIÓN DEL ENFRIADOR DE VINO

### 1. Configuración Inicial

Coloque el enfriador de vino de acuerdo con las limitaciones de las instalaciones.

Luego de conectar la unidad a una toma de corriente, deje que la unidad funcione al menos 30 minutos antes de realizar ajustes.

### 2. Ajuste de Temperatura

- a) Su refrigerador de vino tiene un control eléctrico de la temperatura en la parte frontal de las unidades. Puede ajustar la temperatura de su refrigerador de vino y establecerla temperatura que usted desee. La temperatura oscilará entre los 8 grados a 18 grados. Al principio, cuando está encendido, la pantalla LED mostrará la temperatura ambiente y después la temperatura interna del armario.
- b) Presionando el botón de temperatura ▲ en la pantalla aumentará la temperatura y pulsando el botón nuevamente ▼ bajará la temperatura.
- c) Una vez establecida la temperatura deseada, los números de ajuste de temperatura parpadean durante 5 segundos y luego volverán a la temperatura interna de la unidad.
- d) Su enfriadora de vino también tiene una luz para su comodidad de visión. Un interruptor de la luz en el panel de control activará la luz de forma manual. En funcionamiento normal, es mejor que la luz permanecerá apagada.
- e) Al pulsar el Botón C / F que puede tener la lectura de la temperatura, ya sea en grados Celsius o Fahrenheit.

## PRECAUCIONES PARTICULARES

- Para asegurar que su vino enfríe con la máxima eficiencia para la que fue diseñada, éste debe ser instalado en un lugar donde haya una circulación adecuada del aire, fontanería y conexiones eléctricas.
- Los siguientes son recomendaciones claras alrededor de la enfriadora de vino:
  - lados 3/4 " 19mm
  - encima 4 " 100mm
  - atrás 2 " 50mm
- Para la adecuada circulación interna de aire, no llene el refrigerador de vino.
- Evitar la temperatura de la luz solar directa.
- No coloque objetos pesados sobre la parte superior de la enfriadora de vino.

## MANTENIMIENTO

- Desconecte de la fuente de alimentación antes de limpiar la unidad.
- Saque vinos y estantes y luego limpie la cubierta con agua de soda primero y luego con agua limpia.
- No use jabón ni detergente para limpiar la unidad.
- Limpie con regularidad.

## SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

| Síntomas                                  | Causas posibles                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Soluciones                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|-------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| No enfría                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>La unidad no está conectado</li> <li>Voltaje bajo</li> <li>Fusible roto</li> </ul>                                                                                                                                                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>Conecte la unidad</li> <li>Compruebe que la tensión es normal</li> <li>Cambie de fusible</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| La temperatura interna no es suficiente   | <ul style="list-style-type: none"> <li>El enfriador de vino se coloca demasiado cerca de una fuente de calor;</li> <li>Mala ventilación;</li> <li>Los ventiladores no funcionan;</li> <li>La puerta no está bien cerrada o se abre con demasiada frecuencia odurante demasiado tiempo;</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Mantener el refrigerador de vino lejos del sol u otra fuente de calor;</li> <li>Coloque el enfriador de vino en una zona con buena ventilación y mantener las cosas fuera del alcance de los ventiladores;</li> <li>Compruebe si el enchufe está conectado o cambie el ventilador;</li> <li>Cierre la puerta firmemente y no abra la puerta con demasiada frecuencia o durante demasiado tiempo.</li> </ul> |
| olor peculiar dentro enfriador de vino    | Compruebe si hay alguna falla en el interior                                                                                                                                                                                                                                                      | Envolver la fuente o retirarla                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| La luz interior parpadea                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Ajustar la temperatura más alta que la temperatura interior;</li> <li>La función de descongelación automática empezar a trabajar</li> </ul>                                                                                                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>Ajuste la temperatura</li> <li>La función normal. No se necesita reparación</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Se acumula hielo en el dissipador de frío | El exceso de humedad o temperatura demasiado baja dentro de la unidad                                                                                                                                                                                                                             | Desconecte el enchufe, detenga la unidad, y retire el hielo con la mano, Conecte la energía de nuevo cuando el hielo se derrita.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |

# Product Information Sheet

COMMISSION DELEGATED REGULATION (EU) 2019/2016

Supplier's name or trademark: LES PETITS CHAMPS

Supplier's address: rue Marc Seguin 8, 77290 Mitry Compans, FR

Model identifier: CAVS8

Type of refrigerating appliance:

|                         |     |                                |              |
|-------------------------|-----|--------------------------------|--------------|
| Low-noise appliance:    | Yes | Design type:                   | freestanding |
| Wine storage appliance: | No  | Other refrigerating appliance: | No           |

General product parameters:

| Parameter                                                                           |        | Value | Parameter                                                                           | Value     |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------|-------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Overall dimensions (millimetre)                                                     | Height | 455   | Total volume (dm <sup>3</sup> or l)                                                 | 23        |
|                                                                                     | Width  | 260   |                                                                                     |           |
|                                                                                     | Depth  | 495   |                                                                                     |           |
| EEI                                                                                 |        | 250   | Energy efficiency class                                                             | G         |
| Airborne acoustical noise emissions (dB(A) re 1 pW)                                 |        | 26    | Airborne acoustical noise emission class                                            | A         |
| Annual energy consumption (kWh/a)                                                   |        | 189.8 | Climate class:                                                                      | temperate |
| Minimum ambient temperature (°C), for which the refrigerating appliance is suitable |        | 16    | Maximum ambient temperature (°C), for which the refrigerating appliance is suitable | 32        |
| Winter setting                                                                      |        | No    |                                                                                     |           |

Compartment Parameters:

| Compartment parameters and values |     |                                           |                                                                                                                                                         |                             |                                                    |
|-----------------------------------|-----|-------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|----------------------------------------------------|
| Compartment type                  |     | Compartment volume (dm <sup>3</sup> or l) | Recommended temperature setting for optimised food storage (°C) These settings shall not contradict the storage conditions set out in Annex IV, Table 3 | Freezing capacity (kg/24 h) | Defrosting type (auto-defrost=A, manual defrost=M) |
| Pantry                            | Yes | 23                                        | -                                                                                                                                                       | -                           | A                                                  |
| Wine storage                      | No  | -                                         | -                                                                                                                                                       | -                           | -                                                  |
| Cellar                            | No  | -                                         | -                                                                                                                                                       | -                           | -                                                  |
| Fresh food                        | No  | -                                         | -                                                                                                                                                       | -                           | -                                                  |
| Chill                             | No  | -                                         | -                                                                                                                                                       | -                           | -                                                  |
| 0-star or ice-making              | No  | -                                         | -                                                                                                                                                       | -                           | -                                                  |

|                                                                          |    |   |   |   |   |
|--------------------------------------------------------------------------|----|---|---|---|---|
| 1-star                                                                   | No | - | - | - | - |
| 2-star                                                                   | No | - | - | - | - |
| 3-star                                                                   | No | - | - | - | - |
| 4-star                                                                   | No | - | - | - | - |
| 2-star section                                                           | No | - | - | - | - |
| Variable temperature compartment                                         | -  | - | - | - | - |
| Light source parameters:                                                 |    |   |   |   |   |
| Type of light source                                                     |    |   | - |   |   |
| Energy efficiency class                                                  |    |   | - |   |   |
| Minimum duration of the guarantee offered by the manufacturer: 24 months |    |   |   |   |   |
| Additional information:                                                  |    |   |   |   |   |

## MEDIO AMBIENTE

### ATENCIÓN:



No se deshaga de este producto como lo hace con otros productos del hogar. Existe un sistema selectivo de colecta de este producto puesto en marcha por las comunidades, debe de informarse en su ayuntamiento acerca de los lugares en los que puede depositar este producto. De hecho, los productos eléctricos y electrónicos pueden contener sustancias peligrosas que tienen efectos nefastos para el medio ambiente o para la salud humana y deben ser reciclados. El símbolo aquí presente indica que los equipos eléctricos o electrónicos deben de ser cuidadosamente seleccionados, representa un recipiente de basura con ruedas marcado con una X.

Adeva SAS - 8 rue Marc Seguin, 77290 Mitry-Mory, France  
[sav@hkoenig.com](mailto:sav@hkoenig.com) - [contact@hkoenig.com](mailto:contact@hkoenig.com) - Tél: +33 1 64 67 00 05

# ITALIANO

## IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARE PER RIFERIMENTI FUTURI

Leggere attentamente questo manuale prima di utilizzare l'apparecchio.

Assicurarsi di conoscere le funzioni dell'apparecchio e come metterle in azione.

Per assicurare il suo corretto funzionamento, conservare l'apparecchio come riportato in questo manuale.

Conservare questo manuale con l'apparecchio. Si prega di consegnare questo manuale nel caso in cui l'apparecchio dovesse essere utilizzato da una terza persona. Seguire tutte le istruzioni di sicurezza non elimina completamente ogni pericolo; per questo motivo bisogna agire comunque usando le dovute precauzioni per prevenire incidenti.

Nessuna responsabilità può essere

attribuita al produttore per eventuali danni causati dalla mancata osservanza di queste istruzioni o da qualsiasi altro uso improprio o maltrattamento dell'apparecchio o delle sue parti.

Non usare questo apparecchio in seguito a una caduta o se è stato danneggiato in qualsiasi modo, o se il cavo di alimentazione è danneggiato.

La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini a meno che abbiano più di 8 anni e siano sorvegliati da un adulto.

Accertarsi che la tensione nominale sulla targhetta corrisponda alla tensione principale della vostra installazione. In caso contrario, contattare il rivenditore e non collegare l'unità.

Si prega di tenere questo documento a portata di mano e di consegnarlo al futuro proprietario in caso di trasferimento del dispositivo.

## PRECAUZIONI GENERALI SULLA SICUREZZA

Dopo aver rimosso il dispositivo di raffreddamento del vino dalla confezione, assicurarsi che sia in buone condizioni. In caso di dubbio, non utilizzarlo e rivolgersi ad un centro di assistenza autorizzato.

Leggere il manuale d'uso con attenzione. Questo dispositivo di raffreddamento del vino può essere utilizzato solo per gli scopi per i quali esso è stato progettato. I danni dovuti a un uso improprio o riparazioni effettuate da personale non qualificato invalida la garanzia.

Prima di pulire il raffreddatore del vino, assicurarsi che sia scollegato. Non pulire l'unità con un acido, benzina, olio o qualsiasi altro tipo di sostanza chimica che potrebbe danneggiare l'apparecchio.

Le riparazioni devono essere eseguite solo da centri di assistenza autorizzati.

## ATTENZIONE

1. Se il cavo di alimentazione è

danneggiato, deve essere sostituito con un servizio post-vendita per evitare ogni pericolo.

2. Installazione con posizionamento libero.

3. Al fine di evitare pericoli ai bambini, dopo aver gettato via l'apparecchio, si prega di seguire le seguenti istruzioni per aiutare a prevenire gli incidenti:

- Togliere lo sportello.
- Lasciare i ripiani al loro posto in modo che i bambini non possano entrare facilmente all'interno della cella.

## ISTRUZIONI DI SICUREZZA GENERALI ED ELETTRICHE

Quando si usano apparecchi elettrici osservare sempre le norme di sicurezza per ridurre il rischio d'incendi, scosse elettriche e lesioni personali. Controllare sempre che la tensione riportata sull'apparecchio corrisponda a quella del vostro impianto elettrico.

Cavo di alimentazione e spina

Staccare sempre l'apparecchio dalla presa elettrica quando non in uso. Non maltrattare o danneggiare il cavo di alimentazione. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal costruttore o da un suo rappresentante o da una persona qualificata, al fine di evitare rischi.

Supervisione

Questo dispositivo non è destinato all'uso da parte di persone con capacità fisiche, mentali o sensoriali ridotte, o da persone con scarsa conoscenza, salvo che una persona responsabile della loro sicurezza non abbia fornito loro le dovute indicazioni.

Accertarsi sempre che i bambini non giochino in prossimità dell'apparecchio.

## Acqua

Non immergere mai l'apparecchio o il cavo di alimentazione in acqua o altri liquidi. Non utilizzare mai l'apparecchio con le manibagnate o in luoghi umidi.

## Uso e ambiente

Non utilizzare l'apparecchio all'aperto. Questo apparecchio non è destinato ad essere azionato per mezzo di un timer esterno o un sistema di comando a distanza separato. Questo apparecchio è stato progettato esclusivamente per uso domestico, privato e non è adatto a un uso commerciale o industriale. Non usare questo apparecchio per svolgere funzioni diverse da quelle per cui è stato progettato. Utilizzare l'apparecchio esclusivamente su una superficie piana, stabile e resistente al calore.

## Misure precauzionali

**AVVERTENZA:** potenziali lesioni provocate da un uso improprio! Evitare il contatto con tutte le parti in movimento. Spegner e scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica prima di cambiarne gli

accessori o quando bisogna avvicinarsi alle parti in movimento.

Cosa fare quando l'apparecchio è danneggiato o è caduto Ispezionare sempre l'apparecchio prima dell'uso.

Controllare che tutte le parti siano collegate correttamente. Non usare questo apparecchio se è stato danneggiato, è caduto, è stato lasciato all'aperto o è bagnato. Contattare il rivenditore o il centro assistenza autorizzato per l'esame e la riparazione.

Conservare in luogo sicuro

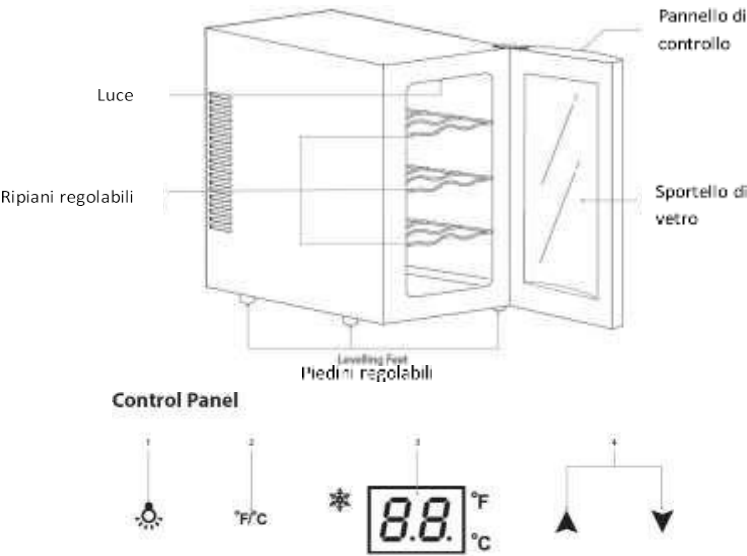
Quando non in uso, riporre

l'apparecchio, tutti i suoi accessori e il manuale d'uso in un luogo sicuro e asciutto.

# DATI TECNICI

|                                        |             |       |
|----------------------------------------|-------------|-------|
| Volume (litri)                         | 23L         |       |
| Materiale                              | Scatola     | Ferro |
|                                        | Sportello   | Vetro |
| Dimensione unità (L×H×P)(mm)           | 260X470X505 |       |
| Dimensioni imballaggio (L×H×P)(mm)     | 300x495x535 |       |
| Peso netto (Kg)                        | 9.3         |       |
| Peso lordo (Kg)                        | 10.7        |       |
| Consumo di energia (KW·h/24h)          | 0.438       |       |
| Intervallo temperatura ambiente idonea | <30°C       |       |
| Intervallo temperatura                 | 11 ~ 18 °C  |       |
| Tensione nominale                      | AC 220-240V |       |
| Frequenza nominale                     | 50Hz        |       |
| Potenza di ingresso                    | 70W         |       |

# STRUTTURA ILLUSTRATA



1. Tasto della luce interna

2. Tasto di selezioni gradi °F/°C (Fahrenheit/Celsius)
3. Temperatura desiderata

4. Regolatore temperatura +/-

## OPERAZIONI

### 1. Configurazione iniziale

Disporre l'apparecchio in base alle indicazioni di installazione. Dopo aver collegato l'apparecchio ad una presa elettrica, lasciare l'unità in funzione per almeno 30 minuti prima di effettuare le regolazioni.

### 2. Regolare la temperatura

a) l'apparecchio è dotato di un controllo della temperatura elettrico sulla parte frontale. È possibile impostare la temperatura del vostro raffreddatore come desiderato. La temperatura va da 8 gradi a 18 gradi. Quando si accende, il LED mostra la temperatura ambiente e dopo la temperatura interna della cella.

b) Premendo il tasto ▲ TEMP sul display si aumenta la temperatura mentre premendo il tasto ▼ TEMP la temperatura sarà abbassata.

c) Dopo aver impostato la temperatura desiderata, la temperatura impostata lampeggia per 5 secondi e poi ritorna alla temperatura della cella interna.

d) La cella interna è dotata anche di una luce per una più comoda visualizzazione. Un

interruttore  sul pannello di controllo attiverà la luce manualmente. In condizioni di funzionamento normale è meglio che la luce rimanga spenta

e) Premendo il tasto °C/°F è possibile scegliere tra i gradi Celsius e Fahrenheit

## PRECAUZIONI PARTICOLARI

- Per assicurare che il vostro apparecchio funzioni al meglio delle sue capacità, è necessario disporlo in un luogo dove c'è un'adeguata circolazione dell'aria, un'impianto idraulico e i collegamenti elettrici.
- Le seguenti distanze consigliate si riferiscono allo spazio da lasciare intorno all'apparecchio
  - lati 3/4 " 19 mm
  - superiore 4 " 100 mm
  - posteriore 2 " 50 mm
- Per una corretta circolazione d'aria interna, non riempire eccessivamente l'apparecchio.
- Evitare la luce diretta del sole.
- Non appoggiare oggetti pesanti sulla parte superiore della cella.

## MANUTENZIONE

- Spegnere l'apparecchio prima della pulizia della cella.
- Estrarre le bottiglie di vino e i ripiani regolabili, quindi pulire l'apparecchio con acqua di soda prima e con acqua pulita dopo.
- Non utilizzare sapone o altri detergenti per la pulizia della cella.

## RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

| Sintomi                                                              | Possibile causa                                                                                                                                                                                                                                                                    | Soluzioni                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|----------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Non raffredda                                                        | <ul style="list-style-type: none"><li>● La spina non è inserita</li><li>● Bassa tensione</li><li>● Fusibile rotto</li></ul>                                                                                                                                                        | <ul style="list-style-type: none"><li>● Inserire la spina</li><li>● Assicurarsi che la tensione sia conforme all'apparecchio</li><li>● Cambiare il fusibile</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| La temperatura all'interno della cella non è sufficientemente fredda | <ul style="list-style-type: none"><li>● L'apparecchio è posizionato troppo vicino a fonti di calore;</li><li>● Cattiva ventilazione;</li><li>● Le ventole non funzionano;</li><li>● La porta non è chiusa ermeticamente o è stata aperta troppo spesso o troppo a lungo;</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>● Tenere l'apparecchio lontano dal sole o da altre fonti di calore;</li><li>● Posizionare l'apparecchio in una zona con buona ventilazione e tenere gli oggetti lontano dalle ventole;</li><li>● Controllare se la spina sia collegata correttamente o modificare la ventola;<ul style="list-style-type: none"><li>● Chiudere la porta ermeticamente e non aprirla troppo spesso o troppo a lungo.</li></ul></li></ul> |
| C'è un odore particolare all'interno dell'apparecchio                | Controllare se c'è qualcosa di aspro all'interno dell'apparecchio                                                                                                                                                                                                                  | Avvolgere la fonte dell'odore e gettarlo                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| All'interno dell'apparecchio si vede che un lampo di luce            | <ul style="list-style-type: none"><li>● La temperatura superiore impostata è superiore a quella interna;</li><li>● La funzione automatica di sbrinamento iniziare a lavorare</li></ul>                                                                                             | <ul style="list-style-type: none"><li>● Regolare la temperatura</li><li>● Mettere in funzione normalmente.</li></ul> Nessuna riparazione necessaria.                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Gelo sul lavandino freddo.                                           | Troppa umidità o temperatura troppo bassa all'interno della cella                                                                                                                                                                                                                  | Staccare la spina, spegnere l'interruttore e sbrinare in modo manuale. Ricollegare l'apparecchio quando il ghiaccio si disgela                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |

# Product Information Sheet

COMMISSION DELEGATED REGULATION (EU) 2019/2016

Supplier's name or trademark: LES PETITS CHAMPS

Supplier's address: rue Marc Seguin 8, 77290 Mitry Compans, FR

Model identifier: CAVS8

Type of refrigerating appliance:

|                         |     |                                |              |
|-------------------------|-----|--------------------------------|--------------|
| Low-noise appliance:    | Yes | Design type:                   | freestanding |
| Wine storage appliance: | No  | Other refrigerating appliance: | No           |

General product parameters:

| Parameter                                                                           |        | Value | Parameter                                                                           | Value     |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------|-------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Overall dimensions (millimetre)                                                     | Height | 455   | Total volume (dm <sup>3</sup> or l)                                                 | 23        |
|                                                                                     | Width  | 260   |                                                                                     |           |
|                                                                                     | Depth  | 495   |                                                                                     |           |
| EEI                                                                                 |        | 250   | Energy efficiency class                                                             | G         |
| Airborne acoustical noise emissions (dB(A) re 1 pW)                                 |        | 26    | Airborne acoustical noise emission class                                            | A         |
| Annual energy consumption (kWh/a)                                                   |        | 189.8 | Climate class:                                                                      | temperate |
| Minimum ambient temperature (°C), for which the refrigerating appliance is suitable |        | 16    | Maximum ambient temperature (°C), for which the refrigerating appliance is suitable | 32        |
| Winter setting                                                                      |        | No    |                                                                                     |           |

Compartment Parameters:

| Compartment parameters and values |     |                                           |                                                                                                                                                         |                             |                                                    |
|-----------------------------------|-----|-------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|----------------------------------------------------|
| Compartment type                  |     | Compartment volume (dm <sup>3</sup> or l) | Recommended temperature setting for optimised food storage (°C) These settings shall not contradict the storage conditions set out in Annex IV, Table 3 | Freezing capacity (kg/24 h) | Defrosting type (auto-defrost=A, manual defrost=M) |
| Pantry                            | Yes | 23                                        | -                                                                                                                                                       | -                           | A                                                  |
| Wine storage                      | No  | -                                         | -                                                                                                                                                       | -                           | -                                                  |
| Cellar                            | No  | -                                         | -                                                                                                                                                       | -                           | -                                                  |
| Fresh food                        | No  | -                                         | -                                                                                                                                                       | -                           | -                                                  |
| Chill                             | No  | -                                         | -                                                                                                                                                       | -                           | -                                                  |
| 0-star or ice-making              | No  | -                                         | -                                                                                                                                                       | -                           | -                                                  |

|                                                                          |    |   |   |   |   |
|--------------------------------------------------------------------------|----|---|---|---|---|
| 1-star                                                                   | No | - | - | - | - |
| 2-star                                                                   | No | - | - | - | - |
| 3-star                                                                   | No | - | - | - | - |
| 4-star                                                                   | No | - | - | - | - |
| 2-star section                                                           | No | - | - | - | - |
| Variable temperature compartment                                         | -  | - | - | - | - |
| Light source parameters:                                                 |    |   |   |   |   |
| Type of light source                                                     |    |   | - |   |   |
| Energy efficiency class                                                  |    |   | - |   |   |
| Minimum duration of the guarantee offered by the manufacturer: 24 months |    |   |   |   |   |
| Additional information:                                                  |    |   |   |   |   |

## GARANTÍA

El periodo de garantía de nuestros productos es de 2 años, salvo que la ley estipule lo contrario, a partir de la fecha de la compra inicial o de la fecha de entrega.

Si tiene algún problema o pregunta, puede acceder fácilmente a nuestras páginas de ayuda, consejos para solucionar problemas, preguntas frecuentes y manuales de usuario en nuestro sitio de servicio: <https://sav.hkoenig.com>.

Al escribir el nombre de referencia de su dispositivo en la barra de búsqueda, puede acceder a toda la asistencia en línea disponible, diseñada para satisfacer mejor sus necesidades.

Si sigue sin encontrar una respuesta a su pregunta o problema, haga clic en "¿La respuesta ha resuelto su problema? Esto le llevará al formulario de solicitud de asistencia posventa, que puede rellenar para validar su solicitud y obtener ayuda.

## CONDICIONES DE GARANTÍA

La garantía cubre todos los fallos que se produzcan en el contexto de un uso normal, de acuerdo con los usos y especificaciones del manual de usuario.

Esta garantía no se aplica a los problemas de embalaje o transporte durante el envío del producto por parte del propietario. Tampoco incluye el desgaste normal del producto, ni el mantenimiento o la sustitución de piezas consumibles.

## **EXCLUSIÓN DE GARANTÍA**

- Accesorios y piezas de desgaste (\*).
- Mantenimiento normal del aparato.
- Todas las averías derivadas de un uso incorrecto (golpes, incumplimiento de las recomendaciones de alimentación eléctrica, malas condiciones de uso, etc.), de un mantenimiento insuficiente o de un mal uso del aparato, así como del uso de accesorios inadecuados.
- Daños de origen externo: incendio, daños por agua, sobrecarga eléctrica, etc.
- Cualquier equipo que haya sido desmontado, incluso parcialmente, por personas que no estén autorizadas a hacerlo (en particular el usuario).
- Productos cuyo número de serie falte, esté dañado o sea ilegible, lo que no permitiría su identificación.
- Productos sujetos a alquiler, demostración o exposición.

(\*) Algunas piezas de su aparato, conocidas como piezas de desgaste o consumibles, se deterioran con el tiempo y la frecuencia de uso de su aparato. Este desgaste es normal, pero puede acentuarse por las malas condiciones de uso o de mantenimiento de su aparato. Por lo tanto, estas piezas no están cubiertas por la garantía.

Los accesorios suministrados con el aparato también están excluidos de la garantía. No se pueden cambiar ni reembolsar. No obstante, algunos accesorios pueden adquirirse directamente en nuestro sitio web:

<https://sav.hkoenig.com/>

# AMBIENTE

## ATTENZIONE:



Non gettare quest' apparecchio tra i rifiuti domestici. Per questo tipo di prodotti è fornito dai comuni un sistema di raccolta e ritiro in zona ed è quindi un dovere informarsi per conoscere il giusto smistamento del rifiuto. Infatti, i prodotti elettrici ed elettronici possono contenere sostanze

pericolose che hanno effetti dannosi sull'ambiente o sulla nostra salute e quindi devono essere riciclati. Il simbolo al lato indica che le apparecchiature elettriche ed elettroniche fanno parte di una raccolta selettiva e differenziata (rappresentata da un bidone su due ruote sbarrato da una croce).

Adeva SAS - 8 rue Marc Seguin - 77290 Mitry Mory - France

[sav@hkoenig.com](mailto:sav@hkoenig.com) - [contact@hkoenig.com](mailto:contact@hkoenig.com) - Tél: +33 1 64 67 00 05



Points de collecte sur [www.quefairedelesdechets.fr](http://www.quefairedelesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !